



សារព័ត៌មាន
ខ្មែរជូស
ស.រ.អា

Free Copies

Email: Khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com

KhmerPost USA

Vol. 15. Issue 350, May 05, 2023 | Direct: 978-656-8141

Lowell - Lynn - Revere - MA * Providence - Cranston - RI

សុទ្ធរកថា ដីក្តៅគគុក ការតវ៉ា និងការដាក់ពាក្យគ្នា សហគមន៍ ខ្មែរនៅទីក្រុងឡូវែល ប្រឆាំងការចងសម្ព័ន្ធភាពជាមួយខេត្ត បាត់ដំបង-ភ្នំពេញជាទីក្រុងបងប្អូនស្រី

Fiery Speeches, Protest and Petitions: Cambodian Community in Lowell Opposes Battambang-Phnom Penh Sister-City Motions

Please see /10



លោក អេង ឆៃអ៊ាង ជា សមាជិកសភាដែលបាននិរទេសខ្លួន និងជាប្រធាន
គណៈកម្មការសភាសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា(នៅសាលាក្រុងឡូវែល)

ដោយ: សុបិន អ៊ុង

សមាជិកសហគមន៍ខ្មែរជាង១៥០នាក់
បានប្រមូលផ្តុំគ្នានៅសាលាក្រុងឡូវែល
កាលពីថ្ងៃអង្គារ ទី២៥ ខែមេសា ដើម្បី
សម្តែងការមិនយល់ស្របចំពោះសំណើ
របស់អភិបាលក្រុង លោកចៅ សុខារី
លេខ ១១.១០ បង្កើតក្រុងមេត្រីភាពជា

ប្អូនស្រីជាមួយខេត្តបាត់ដំបង និងសំណើ
លេខ ១១.៩ ដើម្បីស្នើសុំប្រកាសការណ៍
ស្តីពីការបង្កើតទីក្រុងមេត្រីភាពជាប្អូនស្រី
ជាមួយរាជធានីភ្នំពេញ តាំងពីឆ្នាំ ២០១៥ ។

លោក យ៉ែម ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា
បានដកឈ្មោះចេញពីពាក្យសុំលេខ ១១.៩

តទៅទំព័រទី១០

Khmer Post USA Remembers Jailed Cambodian Journalists on Press Freedom Day

MAY 3, 2023 is the 30th annual World Press Freedom Day, the United States department Anthony Blinken released the following statement.

Far too many governments use repres-

sion to silence free expression, including through reprisals against journalists for simply doing their jobs. Imprisonment is not the only threat reporters face. Journalists covering violent conflict and corruption are
Please see /09



PRESTIGE
ADULT FOSTER CARE
ការថែទាំមនុស្សចាស់

Are you taking care
of a loved one at home?

Contact us today and find out how you
can receive up to **\$1600** a month from us!

តើអ្នកមើលថែទាំមនុស្សជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នកនៅផ្ទះដែរឬទេ?

សូមទាក់ទងមកយើងថ្ងៃនេះ ស្វែងយល់ពីរបៀបដែលអ្នកអាចទទួលបានប្រាក់ដល់ \$១៦០០ ក្នុងមួយខែពីយើង!

PRESTIGE AFC
286 LINCOLN STREET
WORCESTER, MA 01605
508.205.6888
info@prestigeafc.com

www.prestigeafc.com



Savannah Phim
631.816.9506
sphim@prestigeafc.com



មេធាវី លុយ ហាស្កែល

សេវាកម្មជាតិចាប់ពីឆ្នាំ 1987

គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍យន្តជនកូច, រថយន្តធុនធំ និងម៉ូតូ • អាជ្ញាប្រវេសន៍
ធ្វើពន្ធ • ការរៀបចំពន្ធ • គ្រោះថ្នាក់អវិលាស • ឆ្កែខាំ
ដំណោះស្រាយ និងការការពារបញ្ហាពន្ធដារ

សូមអរគុណចំពោះការបន្តទូទាត់ចិត្តរបស់លោកអ្នកមកលើការិយាល័យមេធាវីយើងខ្ញុំ ក្នុងការដោះស្រាយ
បញ្ហាផ្នែកច្បាប់ និងពន្ធដារជូនលោកអ្នក ។ យើងខ្ញុំរំពឹងថា នឹងបានបំរើលោកអ្នកយ៉ាងល្អនាពេលអនាគត។
បុគ្គលិកយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL

Excellent Service Since 1987

Auto, Truck and Motorcycle Accidents
Immigration • Tax • Bankruptcy
Slip & Fall • Dog Bite
Tax Resolution & Defense

Thank you for your continued confidence
In our office to handle your legal and tax matters.
We look forward to serving you well into the future.



16 Pine Street • Lowell, MA • 978-459-8359 • www.attorneyhaskell.com

MassHire Greater Lowell បានផ្តល់មូលនិធិ ២ លានដុល្លារ សម្រាប់ការបណ្តុះបណ្តាលការងារយុវជន និងមនុស្សវ័យជំទង់

ដោយ ខ្មែរឃ្លីUSA

ក្រុមប្រឹក្សាកម្លាំងពលកម្មនៃMassHire Greater Lowell បានប្រកាសថា ពួកគេបានទទួលជំនួយចំនួន ២ លានដុល្លារសម្រាប់កម្មវិធីការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលយុវជន។

ទទួលបានរង្វាន់ជាមូលនិធិដោយសារជីវកម្មសហគមន៍ Commonwealth Corporation ការងារយុវជន គឺជាកម្មវិធីការងារសម្រាប់យុវជនដែលផ្តល់មូលនិធិដោយរដ្ឋ ផ្តល់ជូនមនុស្សវ័យជំទង់ និងមនុស្សវ័យក្មេងនូវបទពិសោធន៍ដែលត្រូវការដើម្បីស្វែងរក និងរក្សាការងារ។ កម្មវិធីការងារយុវជន ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយមជ្ឈមណ្ឌលអាជីពវ័យក្មេងនៅទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ។

ពិធីកាត់ខ្សែនៅថ្ងៃទី០៩/១០/២០១៩ ពិធីបើក MassHire

MassHire Greater Lowell Awarded \$2 Millions Grant to Fund Jobs Training for Youths and Young Adults

By KhmerPost USA

MassHire Greater Lowell Workforce Board announced they received a \$2 million grant for the YouthWorks Employment and Training Program. Awarded by the Commonwealth Corporation, YouthWorks is a state-funded

teens and young adults the experience needed to find and keep jobs. The YouthWorks program is administered by the Young Adult Career Center in Lowell, MA.

With this additional funding, the program will hire 446 young adults



Ribbon Cutting on 9/10/2019 Opening MassHire

youth employment program offering

Please see /09



You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

លោក-អ្នកអាចទុកចិត្តលើយើងបាន

- ✓ គណនីឆេកខ្ទង់ និងគណនីសន្សំ
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ

Member **FDIC** 

Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com | 877-671-2265

រដ្ឋបាល Healey-Driscoll តែងតាំង Will Rasky ជានាយកកិច្ចការសហព័ន្ធ

ដោយ ខ្មែរឃ្លីUSA

ក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន៖ អភិបាលរដ្ឋ Maura T. Healey និងអភិបាលរង Kim Driscoll បានប្រកាសថា Will Rasky នឹងបម្រើការជានាយកកិច្ចការសហព័ន្ធ។ Rasky នឹងមានមូលដ្ឋាននៅទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន ឌីស៊ី និងបម្រើការជាបុគ្គលម្នាក់សម្រាប់រដ្ឋបាលបៃដិន-ហាវីស ក៏ដូចជាសភាផងដែរ ដោយធ្វើការជិតស្និទ្ធជាមួយគណៈប្រតិភូរដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេតជួយលើកកម្ពស់ផលប្រយោជន៍របស់រដ្ឋ។

អភិបាល Healey បានមានប្រសាសន៍ថា “យើងដឹងថាការមានទំនាក់ទំនងរឹងមាំជាមួយដៃគូសហព័ន្ធរបស់យើងគឺចាំបាច់សម្រាប់ភាពជោគជ័យរបស់រដ្ឋយើង” ។ “Will Rasky នាំមកនូវបទពិសោធន៍យ៉ាងទូលំទូលាយក្នុងវិស័យនយោបាយ គោលនយោបាយ និងកិច្ចការសាធារណៈ នឹងជួយកសាងទំនាក់ទំនងរបស់យើងនៅវ៉ាស៊ីនតោន

Healey-Driscoll Administration Named Will Rasky Director of Federal Affairs

By KhmerPost USA
WASHINGTON D.C. — Governor Maura T. Healey and Lieutenant Governor Kim Driscoll have announced that Will Rasky

to our state’s success,” said Governor Healey. “Will Rasky brings a wide range of experience in politics, policy, and public affairs and will help build on our relationships in Washington, D.C. We are excited to welcome Will to our team with a focus on bringing people together and delivering results.”

“Our administration relies on effective working relationships with the federal executive branch, members of Congress, and other states to help advance our policies and priorities,” said Lt. Governor Driscoll. “We are delighted to bring on Will’s expertise and connections in Washington to expand our opportunities and outreach on the federal level.”

“I’m grateful to have the opportunity to serve as Governor Healey’s representative in Washington, D.C., working to strengthen the Commonwealth’s partnerships with the federal government and nationally on behalf of the people of Massachusetts,” said Rasky. “We’re in the midst of a historic opportunity to engage with the Biden-Harris Administration, with Congress via our incomparable delegation, as well as with other states, and the Healey-Driscoll Administration has an incredible team already in place to capitalize on this moment. We can be positioned for success together and I’m excited to get to work.

will serve as Director of Federal Affairs. Rasky will be based in Washington, D.C. and serve as point person to the Biden-Harris Administration as well as Congress, working closely with the Massachusetts delegation to help advance the state’s interests.

“We know that having strong relationships with our federal partners is essential



Will Rasky, Director of Federal Affairs

will serve as Director of Federal Affairs. Rasky will be based in Washington, D.C. and serve as point person to the Biden-Harris Administration as well as Congress, working closely with the Massachusetts delegation to help advance the state’s interests.

“We know that having strong relationships with our federal partners is essential

ចូរចាប់អារម្មណ៍សមាជិករបស់ MassHealth

ប្រសិនបើអ្នកមាន MassHealth អ្នកត្រូវការចាត់វិធានការឥឡូវនេះ ដើម្បីរក្សាការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់អ្នកក្នុងឆ្នាំនេះ។ MassHealth ចង់ជួយអ្នក និងគ្រួសាររបស់អ្នកឱ្យបន្តមានការធានារ៉ាប់រង។

អ្នកត្រូវការបន្តការធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកក្នុងឆ្នាំនេះ។

ចូរចាត់វិធានការដែលមានបីជំហានដើម្បីបន្តការធានារ៉ាប់រង៖

1. ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានរបស់អ្នក
2. ពិនិត្យមើលសំបុត្ររបស់អ្នក
3. ឆ្លើយតបទៅកាន់ MassHealth

ដើម្បីទទួលបានជំនួយ សូមទូរសព្ទទៅលេខ 800-841-2900 ចូលមើលនៅ www.masshealthrenew.org ឬស្នើសុំកូដ។



ចាត់វិធានការឥឡូវនេះ។ បន្តមានការធានារ៉ាប់រង។

សារ និងកំណត់ត្រាពី សុបិន អ៊ុង ចាងហ្វាងការបោះពុម្ពផ្សាយ ស្តីពីជនជាតិដើមអាស៊ី អាមេរិកាំង ហាវ៉ៃ និងខែបេតិកភណ្ឌប៉ាស៊ីហ្វិក

ខែឧសភា គឺជាខែបេតិកភណ្ឌជនជាតិដើមអាស៊ី ហាវ៉ៃ និងកោះប៉ាស៊ីហ្វិក។វាជាខែដែលប្រទេសអាមេរិកប្រារព្ធទិវាវប្បធម៌ចម្រុះនៃសហគមន៍ជនជាតិអាស៊ី អាមេរិកាំង ហាវ៉ៃ និងខែជនជាតិដើមនៃកោះប៉ាស៊ីហ្វិកសមិទ្ធផលរបស់ពួកគេ ក៏ដូចជាការតស៊ូ និងការរួមចំណែករបស់ពួកគេចំពោះក្តីស្រមៃក្លាយជាពលរដ្ឋអាមេរិក។

សម្រាប់ពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកាំងប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់យើងនៅសហរដ្ឋអាមេរិកបានចាប់ផ្តើមនៅក្នុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំ ១៩៧០ កំឡុងពេលមានភាពចលាចលនៃសង្គ្រាមវៀតណាម នៅពេលដែលដែនដីដូមីណាចាប់ផ្តើមដួលរលំ។ ជំនន់ជនភៀសខ្លួនដោយសារសង្គ្រាមបានចាប់ផ្តើមកើតឡើងនៅឆ្នាំ ១៩៧៩ នៅពេលដែលវៀតណាមបានឈ្លានពានប្រទេសកម្ពុជា បានបញ្ចប់របបខ្មែរក្រហមប៉ុន្តែបានចាប់ផ្តើមការកាន់កាប់រយៈពេល ១០ ឆ្នាំរបស់ខ្លួនរហូតដល់កិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពទីក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ ១៩៩១ ។ ពួកគេបានមកតាំងទីលំនៅរីករាលដាលពាសពេញសហរដ្ឋអាមេរិក ភាគច្រើននៅរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា និងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត។

សហគមន៍អាស៊ី អាមេរិកាំងគ្រប់រូបមានរឿងតែមួយដូចគ្នាដែលត្រូវប្រាប់។ ក្នុងសប្តាហ៍នេះ ប្រធានាធិបតីកូរ៉េខាងត្បូងបានទៅធ្វើទស្សនកិច្ចនៅសេតវិមាន និងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត។ យើងសូមរំលឹកថា សង្គ្រាមកូរ៉េបានជួយរក្សាលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅឧបទ្វីបកូរ៉េជាប់នឹងប្រទេសជប៉ុន ក៏ដូចជាការជាប់ឃុំឃាំងដោយខុសច្បាប់ដ៏ឈឺចាប់នៃជនជាតិអាមេរិកដើមកំណើតជប៉ុន ១០០០០ នាក់ បន្ទាប់ពីការវាយប្រហារលើកំពង់ផែ ភើល (Pearl) ។ អាមេរិកបានប្តេជ្ញាថានឹងមិនធ្វើការដាក់ទណ្ឌកម្មលើក្រុមមួយចំនួនដោយផ្អែកលើការសង្ស័យនោះទេប៉ុន្តែនៅពេលដែលជំងឺកូវីដ-១៩វាយលុកដល់សហរដ្ឋអាមេរិកលោកប្រធានាធិបតី ដូណាល់ ត្រាំ បានស្តីបន្ទោសវាថាជា "មេរោគរបស់ប្រទេស

Message and Notes from Publisher Soben Ung on Asian American, Native Hawaiian, and Pacific Heritage Month

May is the Asian American, Native Hawaiian, and Pacific Islander Heritage Month. It is the month that America celebrates the diverse cultures of AA and NHPs communities, their achievements, as well as their struggles and their contributions to the American dream.

However, in every obstacle, as Americans we try to live up to the ideal that everyone is equal and try to hold our elected officials accountable. And



Michelle Yeoh
First Asian American Won Best Actress Oscar



United States Vice President, Kamala Harris

For Cambodian Americans, our history in the United States began in the 1970s during the turmoil of the Vietnam war when the dominos started to fall. The flood of war refugees started arriving in 1979 when Vietnam invaded Cambodia that ended the Khmer Rouge regime but began its 10 years occupation until the 1991 Paris Peace Agreement. They settled spreading across the United States, mainly in California and Massachusetts.

Every Asian American community has a unique story to tell. This week, the South Korean president visited the White House and Massachusetts. We are reminded that the Korean War helped keep democracy alive on the Korean Peninsula next to Japan, as well as the painful unlawful incarceration of 10,000 Japanese-Americans after the attack on Pearl Harbor. America vowed never to repeat the punishment of certain groups based on suspicions, yet when Covid-19 hit the U.S, President Donald Trump blamed it on “China’s

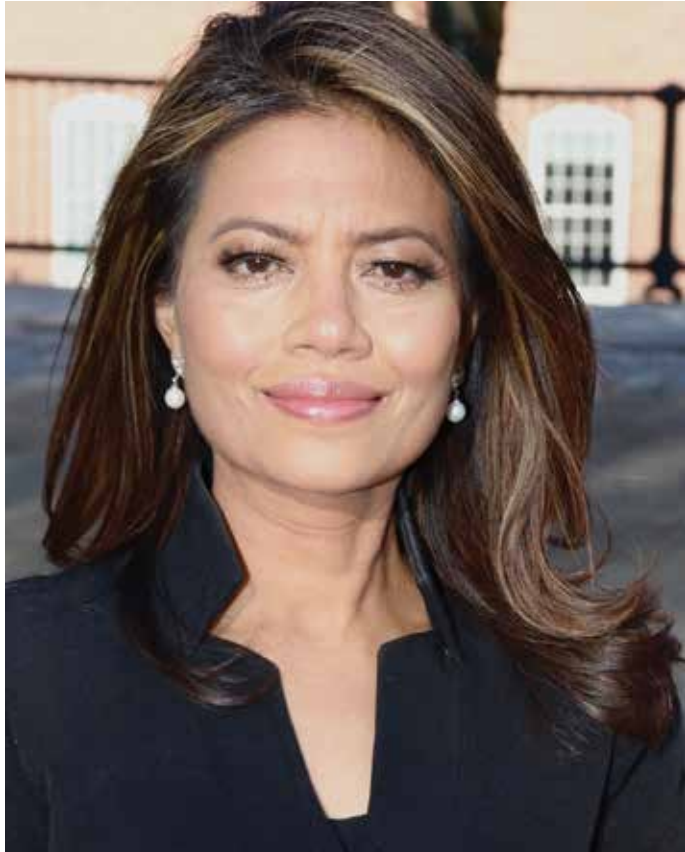
Please see /17

តមកពីទំព័រទី ០២ សារ និងកំណត់ត្រាពី សុបិន អ៊ុង

មួយ”។ នៅទីនេះក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត យើងមានស្ត្រីខ្មែរអាមេរិកាំងដំបូងគេដែលត្រូវបានជាប់ឆ្នោតក្នុងសភារដ្ឋ គឺតំណាងរាស្ត្រ វណ្ណា ហូវ៉េដ (Vanna Howard) និងអភិបាលក្រុង ថៅ សុខារី “ការសន្យាជាមូលដ្ឋានរបស់ប្រទេស



Lowell Mayor Sokhary Chau



Vanna Howard, MA State Rep

ជនជាតិអាមេរិកដំបូងគេនៅទីក្រុងឡូវើស។បញ្ជីឈ្មោះនេះនៅមានបន្តទៀត។ លើសពីនេះ ច្បាប់ស្តីពីឧក្រិដ្ឋកម្មនៃការស្អប់ខ្ពើម ជំងឺកូវីដ-១៩ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខាជាច្បាប់ដោយប្រធានាធិបតីបៃដិនដែលអនុញ្ញាតឱ្យមនុស្សយាយកាល់អំពីឧក្រិដ្ឋកម្មនៃការស្អប់ខ្ពើមទៅអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងដើម្បីជួយដល់ស្ថាប័នអនុវត្តច្បាប់របស់រដ្ឋ ក្នុងតំបន់ និងតាមដានសកម្មភាពនៃការស្អប់ខ្ពើម។ លើសពីនេះទៀត ជាលើកដំបូងក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ សេតវិមានបានរៀបចំពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី ក៏ដូចជាពិធីបុណ្យឌីវ៉ាលី (Diwali) និងថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រពៃណីរបស់ជនជាតិដើមភាគតិចហាវ៉ៃ និងប៉ាស៊ីហ្វិក។

លោកប្រធានាធិបតីក៏បានចុះហត្ថលេខាលើច្បាប់ស្តីពីទីតាំងប្រវត្តិសាស្ត្រជាតិ Amache ដែលបង្កើតឱ្យមានការរក្សាដល់ជនជាតិអាមេរិកជប៉ុន ១០០០០ នាក់ ដែលត្រូវបានឃុំឃាំងដោយអយុត្តិធម៌នៅAmacheកំឡុងសង្គ្រាមលោកលើកទី២ ដើម្បីឱ្យជនជាតិអាមេរិកអាច

នេះ ប្រកាន់ខ្ជាប់ថា មនុស្សគ្រប់រូបមានសិទ្ធិស្មើគ្នា និងសមនឹងទទួលបានការគោរពស្មើគ្នាពេញមួយជីវិតរបស់ពួកគេ។យើងមិនដែលរស់នៅពេញលេញតាមឧត្តមគតិនោះទេ ប៉ុន្តែយើងក៏មិនដែលដើរចេញពីវាដែរ។ ក្នុងខែនេះ យើងបន្តការងាររបស់យើងដើម្បីដាក់ឱ្យសុបិនអាមេរិកាំង (American Dream) ទៅដល់មនុស្សទាំងអស់ ហើយយើងអបអរចំពោះភាពរស់រវើក ការរួមចំណែក និងអនាគតនៃជនជាតិអាស៊ីអាមេរិកាំងនិងសហគមន៍ជនជាតិដើមនៃកោះប៉ាស៊ីហ្វិក នៅទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិក” នេះបើយោងតាមប្រសាសន៍របស់លោកប្រធានាធិបតី ចូ បៃដិន ថ្លែងនៅក្នុងខែរម្មឹកខួបនៃជនជាតិអាស៊ីអាមេរិកាំង និងសហគមន៍ជនជាតិដើមនៃកោះប៉ាស៊ីហ្វិក។

សម្រាប់ពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកាំង យើងនៅតែស្ថិតនៅជិតឆ្ងាយនៃអ្នកដែលទទួលបានការអប់រំខ្ពស់ក្នុងចំណោមក្រុមជនជាតិភាគតិចអាស៊ីអាមេរិកទាំងអស់ ដោយសារតែវាលពិឃាតបានលុបបំបាត់ប្រជាជនកម្ពុជាស្ទើរតែទាំងអស់

Message and Notes from Publisher Soben Ung on Asian American, Native Hawaiian, and Pacific Heritage Month

From Page 02

New Years, as well as Diwali, and other Native Hawaiian and Pacific Islander’s traditional holidays.

“This country’s fundamental promise holds that every person is created equal and deserves to be treated equally throughout their lives. We have never fully lived up to that ideal, but we have never walked away from it either. This month, we renew our work to put the American Dream within reach of all people, and we celebrate the vibrancy, contributions, and future of Asian Americans and NHP communities across America,” said president Joe Biden in commemorating the Asian American, Native Hawaiian and Pacific Islander Month.

For the Cambodian Americans, we are still somewhere near the bottom of the list of those who achieved higher education amongst all the Asian American ethnic groups, because the Killing Fields eliminated almost all the Cambodians who had any kind of education. There is a lot more work to do to help uplift our community across the country. We need to have our fair share of the resources, voices, and representations in order to build an equitable future for our younger generation.

ដែលមានការអប់រំ។ មានការងារជាច្រើនទៀតដែលត្រូវធ្វើដើម្បីជួយលើកកម្ពស់សហគមន៍របស់យើងនៅទូទាំងប្រទេស។ យើងត្រូវមានចំណែកត្រឹមត្រូវនៃធនធានសំឡេង និងតំណាងរបស់យើង ដើម្បី

កសាងអនាគតប្រកបដោយសមធម៌សម្រាប់មនុស្សជំនាន់ក្រោយរបស់យើង។

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង យេយេ អ៊ុនស៊ុរិន អេស៊េនស៊ី

KK Insurance Agency, Inc.

រថយន្ត • លំនៅដ្ឋាន • អាជីវកម្ម

Car • Home • Business

508 Westford Street
Lowell, MA 01851
978-970-2212
kk@kkinsurancema.com

១ឆ្នាំ២ខែនៃសង្គ្រាមអ៊ូក្រែនបានប្តូរមុខមាត់ពិភពលោកម្តងទៀត

ដោយ ពិន សំខុន
ពីអឺរ៉ុប * ថ្ងៃទី១ឧសភា២០២៣

លោកប្រធានាធិបតី ជេឡិនស្គី នៃប្រទេសអ៊ូក្រែននិយាយថ្ងៃទី១នេះថា«ការវាយលុក រំដោះអ៊ូក្រែន អាចនឹងផ្ដើមពីពេលនេះទៅហើយ» ក៏ប៉ុន្តែកងកម្លាំងអ៊ូក្រែនបានវាយឆ្លុកកំទេចឃ្លាំប្រេងសាំងរុស្ស៊ីធំៗ២កន្លែងរួចទៅហើយនៅ២ថ្ងៃចុងក្រោយនេះ ដែលជាសញ្ញារៀចចំផ្ដើមក្បួនយោត្រាសង្គ្រាមរបស់ ជេឡិនស្គី ។ នៅពីមុខខ្លួន កងកម្លាំងរុស្ស៊ីបានរៀចចំរុះនាំងការពារ» ប្រវែង១២០០គ.ម. មានជីកត្រង់សេ ដាក់បង្គោលត្រីកោនដាក់បង្គប់គ្រាប់មីន ទប់ទល់កុំឲ្យអ៊ូក្រែនអាចយកជំបន់ដុងបាស នឹងត្រឹមទៅវិញបាន។

កម្លាំងវាយលុករបស់អ៊ូក្រែនជំរុញច្រមុំក់ ទៅលើកងកម្លាំងរុស្ស៊ីដ៏មហិមា អាចធ្វើទៅបានក៏ដោយសារសហរដ្ឋអាមេរិក នឹងសហភាពអឺរ៉ុប បានបញ្ជូនអាវុធយុទ្ធភ័ណ្ឌ ដ៏ក្រាស់ក្រៃល មានថេក្រោះធុនធំនិងធុនកណ្តាលជិត២ពាន់គ្រឿង រួមទាំងអាវុធការពារលំហរអាកាស នឹងបង្ហាត់ទ័ពអ៊ូក្រែនបាន ៩កងពលធំ រួចជាស្រេចរង់ចាំតែបញ្ហាឲ្យចេញដំណើរតែប៉ុណ្ណោះតែមិនបានឲ្យយន្តហោះប្រដេញចម្បាំងទេ ។ ទ័ពស៊ីលវូលសង្គ្រាមរបស់រុស្ស៊ីហៅថាភ័កតនៃហាក់ដូចជាត្រូវបន្ថយកម្លាំងទប់ទល់នឹងអ៊ូក្រែន ហើយជំនួសវិញជាបណ្តើរដោយកងទ័ពជាតិថ្មើជើងរុស្ស៊ីមកវិញ ដោយសារទ័ពនេះយកតំបន់«បាកមុទ»មិនបាន ហើយនឹងមានការបាត់បង់ជីវិតទាហ៊ានច្រើនពេកទៀតផង ។ ការវាយលុករបស់អ៊ូក្រែនសារជាថ្មីលើកនេះ ទំនងជាប្រកបដោយក្តីសង្ឃឹម នឹងដោយឈ្នួច ហើយធ្វើតែម្នាក់ឯង មិនមានទ័ពបរទេសណាចូលមកជួយវាយទេ នេះក៏ពីព្រោះតែបានសាកកម្លាំងរុស្ស៊ីច្រើនដងហើយមិនឃើញថាទ័ពរុស្ស៊ីពូកែច្បាំងប៉ុន្មាននោះទេ ។

ការវិភាគនៃអ្នកឯកទេសខាងសង្គ្រាមជាច្រើន យល់ថាអ៊ូក្រែនអាចនឹងឈ្នះរុស្ស៊ីបាន នៅតំបន់ខុងបាស ភូមិភាគខាងកើត ដែលរុស្ស៊ីយកបានពី១ឆ្នាំមុន

មកវិញបាន ប៉ុន្តែមិនច្បាស់ជាយកតំបន់ត្រឹម ដែលនៅជាប់សមុទ្រខ្មៅ មកវិញបាននៅឡើយទេ ប៉ុន្តែខាងលោក ដេឡិនស្គី មិនមានបំណងទុកត្រឹម៉ែ ឲ្យរុស្ស៊ីនៅ តទៅទៀតទេ។ ថ្វីត្បិតតែសង្គ្រាមនៅតែបន្តរយ៉ាងក្តៅគគុកក៏ដោយ ទាំងរុស្ស៊ីទាំងអ៊ូក្រែននាំកក្កានយោបាយដ៏ស្វែងរកការចរចារដើម្បីបញ្ចប់សង្គ្រាមដដែល» មកទល់ពេលនេះ ពំទាន់មានបរទេស



ណាមួយហ៊ានទទួលសុខចិត្តខាតបង់ទឹកដីអ្វីខ្លះ នៅឡើយទេ។

អាវុធយុទ្ធភ័ណ្ឌជាច្រើនសន្លឹកសន្លាប់ទៀត មកពីប្រទេសជាច្រើននៅអឺរ៉ុប ពីសហរដ្ឋអាមេរិក នឹងមកដល់ជាបន្តបន្ទាប់ ជាជំនួយដល់វិភាពនៃប្រជាជនដែលបានប្តូរប្តេចរក្សាសេរីភាពនឹងឯករាជភាពរបស់ប្រទេស នឹងធ្វើឲ្យអ៊ូក្រែននឹងមិនខ្វះអាវុធទប់ទល់នឹងរុស្ស៊ីទេ។ ចំណែកខាងរុស្ស៊ីវិញ មិនឃើញមានបញ្ហាញយន្តហោះប្រដេញមកទៀតទេ ហើយនៅមានតែប្រទេសអ៊ីរ៉ង់តែមួយគត់ដែលហ៊ានជួយជាអាវុធដូចជាជួនយន្តហោះឥតមនុស្សបើក) មកជួយទម្លាក់គ្រាប់បែកខ្លះៗ ឲ្យរុស្ស៊ី, រីឯមិនមិនហ៊ានជួយអាវុធធ ឲ្យរុស្ស៊ីទេ។

កន្លងមក រុស្ស៊ីមានការខូចខាតច្រើនណាស់ ទាហ៊ានជាង២០ម៉ឺននាក់ហើយដែលបានស្លាប់ ទល់នឹងទាហ៊ានអ៊ូក្រែន ២ម៉ឺននាក់ក្នុងរយពេលមួយឆ្នាំ

តទៅទំព័រទី២០

One year and two months of Ukraine war change the face of the world again

By Roger Pin
From Europe * May 1, 2023

"The offensive to liberate Ukraine may begin now," Ukrainian President Zelensky said on Monday, but Ukrainian forces had already raided two major Russian oil depots in two days later, which marks the beginning of Zelensky's war march. In front of them, Russian forces set up a 1,200-kilometer "barrier". Excavations have been carried

sia in the eastern region of Donbas, which Russia recaptured a year ago, but it is unlikely to recapture Crimea, which borders the Black Sea. Still, Zelensky has no intention of leaving Crimea to Russia.

Although the war is still raging, both Russia and Ukraine have maintained their "seek talks to end the war" so far, and no country has dared to lose any territory.

More and more weapons from European countries, from the United States will arrive in time to help the heroism of the people who have vowed to maintain the country's freedom and independence, so that Ukraine will not be short of weapons against Russia. Russia has not seen any more fighter jets, and only Iran has dared to help Russia with some weapons such as drones to drop some bombs, while China has not helped with weapons for Russia.

In the past, Russia has suffered heavy casualties, with more than 200,000 soldiers killed and 20,000 Ukrainian soldiers killed in a year of war of aggression in Ukraine, destroying many tanks and aircraft. Now that Ukraine has modern ground combat equipment, soldiers with modern knowledge and skills, it can be predicted that there is a lot of hope to attack until victory. As for the Russian military, no matter how long the digging, the only battle is to defend the territory that it stole from Ukraine, it will be lost.

Diplomatic war

In April 2023, President Xi Jinping, who had caused the world to worry about attacking Taiwan, suddenly turned to Putin to strengthen ties between China and Russia and he wanted to become an arbitrator for "Russia-Ukraine conflict." The European Union (EU), led by France and Germany, has urged China to continue its mission to end the war in Ukraine, which is inconsistent with the United States' "China cannot be neutral". But when Zelensky and Xi met, the United States reconciled, and China and Ukraine represented each other in diplomatic relations.

China has not just completed its

Please see /20

តមកពីទំព័រទី ០២ ជោគជ័យនៃបាតុកម្មសហគមន៍

Lowell៖ សំណង់ ការអប់រំដំបូង និងសុខភាព/វេជ្ជសាស្ត្រ។

លោក Kevin Coughlin នាយកប្រតិបត្តិក្រុមប្រឹក្សាការងារបាននិយាយថា“មូលនិធិទាំងនេះបានមកក្នុងពេលវេលាដ៏សំខាន់សម្រាប់យុវជនក្នុងតំបន់របស់យើង” ។ "ការងារទាំងនេះនឹងមានសារៈសំខាន់នៅក្នុងបរិយាកាសក្រោយជំងឺកូវីដ-១៩" ។

Shannon Norton នាយកប្រតិបត្តិមជ្ឈមណ្ឌលការងារបាននិយាយថា "យើងអរគុណចំពោះសាជីវកម្ម Commonwealth សម្រាប់ការកើនឡើងនៃមូលនិធិដែលអាចឱ្យយើងបង្កើនការចុះឈ្មោះរបស់យើងទ្វេដង។ នេះនឹងបង្កើនលទ្ធភាពទទួលបានសម្រាប់យុវជនដែលមានចំណូលទាបក្នុងតំបន់របស់យើងដោយផ្តល់ឱ្យពួកគេនូវបទពិសោធន៍ការងារដ៏មានតម្លៃ និងជំនាញទន់” ។

Heather Donovan អ្នកគ្រប់គ្រងមជ្ឈមណ្ឌលការងារមនុស្សវ័យជំទង់បាននិយាយថា "មនុស្សវ័យជំទង់គឺជាអនាគតនៃកម្លាំងការងារ" ។ "ការដែលអាចផ្តល់នូវបទពិសោធន៍ និងការបណ្តុះបណ្តាលប្រកបដោយគុណភាពខ្ពស់ដល់យុវជនជាច្រើននៅក្នុងតំបន់របស់យើង អនុញ្ញាតឱ្យយើងបង្កើតភាពខុសប្លែកគ្នាដ៏អស្ចារ្យមួយនាពេលអនាគតមិនត្រឹមតែយុវជនដែលយើងបម្រើប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែក្រុមហ៊ុនដែលយើងធ្វើការជាមួយ និងសហគមន៍ទាំងមូល” ។

MassHire មានទីតាំងនៅទីក្រុងឡូវីល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត និងបម្រើដល់សហគមន៍ដែលជាបេសកកម្មរបស់ខ្លួនផ្តល់ឱ្យវិស័យសាធារណៈ និងឯកជននូវការបណ្តុះបណ្តាលការងារ និងការដាក់ឱ្យដំណើរការការងារនៅក្នុងតំបន់ Greater Lowell ។

Khmer Post USA Remembers Jailed Cambodian Journalists on Press Freedom Day

From Front Page

subjected to intimidation and abduction, often perpetrated with impunity. Elsewhere, journalists face discrimination, censorship,



Sovann Rithy



Kouv Piseth

and weaponized justice systems. Governments around the world have used various tools of repression to force media outlets to close.

In Cambodia, Prime Minister Hun shutdown the final independent press Voice of Democracy in February ahead of 2023 national election in July. “The closure of VOD is the last proof of Cambodian government’s intention to eliminate press freedom in the country and ban its people from getting

Many journalists have been silenced, intimidated and many cases are imprisonment in Cambodia. On Press Freedom Day, Khmer Post USA remembers the following Cambodian journalists who have been arrested and arbitrary detained since Covid-19.

According to RSF, Four journalists have been jailed for trying to inform their fellow citizens about the pandemic. TVFBnews website editor Sovann Rithy was sentenced

Please see /17

MassHire Greater Lowell Awarded \$2 Millions Grant to Fund Jobs Training for Youths and Young Adults

From Page 02

(ages 14-25) across the Workforce Board’s service area in 8 communities which included Lowell, Dracut, Billerica, Tewksbury, Chelmsford, Dunstable, Tyngsborough, and Westford.

The training ranges from soft skills, to hands on work experience, and a framework for accumulating knowledge that leads to skill certifications. As part of the program, 25 young adults will gain their driver’s license. The jobs and training workshops will focus on three High Priority areas in the Greater Lowell Region: construction, early education, and health/medical.

“These funds come at a pivotal time for our region’s youth,” said Kevin Coughlin, Workforce Board Executive Director. “These jobs will be vital in this post-COVID environment.”

Shannon Norton, Career Center

Executive Director, said, “We are grateful to Commonwealth Corporation for the increase in funding which enables us to double our enrollments. This will increase access for our area’s low-income youth, providing them with valuable work experience and soft skills.”

“Young adults are the future of the workforce,” said Heather Donovan, Young Adult Career Center Manager. “Being able to provide high quality experiences and training to so many young people in our area allows us to make an outstanding difference in the future of not only the young people we serve, but the companies we work with and the greater communities at large.”

MassHire is located in Lowell, MA, and serves the communities of Its mission is to provide the public and private sectors with job training and placement into jobs within the Greater Lowell region.

កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិក រំលឹកការចងចាំអ្នកកាសែតកម្ពុជាដែលជាប់គុកក្នុងទិវាសេរីភាពសារព័ត៌មាន

ថ្ងៃទី ៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០២៣ គឺជាទិវាសេរីភាពសារព័ត៌មានពិភពលោក

នាឆាមិនមែនជាការគំរាមកំហែងតែមួយគត់ដែលអ្នកយកព័ត៌មានត្រូវប្រឈមមុខនោះ



Ros Sokeath



Sok Oudom

ប្រចាំឆ្នាំលើកទី៣០ លោក អាន់តូនី ប្លែងកិន (Anthony Blinken) រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសសហរដ្ឋអាមេរិក បានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ដូចខាងក្រោម។ រដ្ឋាភិបាលជាច្រើនប្រើការគាបសង្កត់ដើម្បីបំបិទការបញ្ចេញមតិដោយសេរីរួមទាំងតាមរយៈការសងសឹកប្រឆាំងនឹងអ្នកសារព័ត៌មាន ដោយសារតែការងាររបស់ពួកគេ យ៉ាងសាមញ្ញ។ ការដាក់ពន្ធ

ទេ។ អ្នកសារព័ត៌មានដែលរាយការណ៍ពីជម្លោះហ៊្វាឡូ និងអំពើពុករលួយត្រូវទទួលរងការបំភិតបំភ័យ និងការចាប់បំប្រុងដែលជារឿយៗប្រព្រឹត្តិដោយនិទណ្ឌភាព។ នៅកន្លែងផ្សេងទៀត អ្នកសារព័ត៌មានប្រឈមមុខនឹងការរើសអើង ការត្រួតពិនិត្យតាមប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ជាអាវុធ។ រដ្ឋាភិបាលដុំវិញពិភពលោកបានប្រើប្រាស់ឧបករណ៍

តទៅទំព័រទី១៧

តមកពីទំព័រទី ១០ **សន្ទរកថា ដីក្តៅគគុក ការតវ៉ា...**

នៅមុនកិច្ចប្រជុំ ដោយបញ្ជាក់ថា លោកមិនចង់បែងចែកសហគមន៍ទេ។ អភិបាលក្រុង លោកចៅ បានស្វែងរកនរណាម្នាក់មកធ្វើញត្តិទីពីរ ប៉ុន្តែមិនមាននរណាធ្វើទេ ដូច្នេះញត្តិនេះត្រូវបរាជ័យ។ សំណើរបស់ចៅហ្វាយក្រុង លោក ចៅ ក្នុងការបង្កើតក្រុងមេត្រីភាពជាប្អូនស្រីជាមួយខេត្តបាត់ដំបង មិនមានលើកទីពីរទេ ដូច្នេះហើយ ញត្តិទាំងពីរបានផុតរលត់នៅពេលមកដល់។ លោក វ៉ាសនា នួន ទីប្រឹក្សាបានស្នើឲ្យ វ៉ាគ្លិនដែលបានកំណត់ពេលនិយាយ ទោះបីជាញត្តិត្រូវបានគេទម្លាក់ក៏ដោយ។ ទីប្រឹក្សា Erick Gitschier បានលើកឡើងពីញត្តិនេះ។

វ៉ាគ្លិនទាំងអស់ទាំងជនជាតិខ្មែរ និងមិនមែនខ្មែរបាននិយាយរួមគ្នាប្រឆាំងនឹងញត្តិមេត្រីភាពរវាងក្រុងឡូវែលជាមួយខេត្តបាត់ដំបង-ភ្នំពេញ។ អង្គការក្នុងស្រុកដូចជា Solidary of Lowell: Marris Dupont, Joe Boyd, De Halzak, Yun Ju Choi of CBA, Justin Ford, អតីតក្រុមប្រឹក្សាក្រុងអ៊ុនវិទ្យុ ពៅបុប្ផា សមាជិកគណៈកម្មាធិការសាលា ឈួន ស៊ូស៊ី តាវា ហុង និង លោក អេង ឆៃអាង ជាសមាជិកសភាដែលបាននិរទេសខ្លួន និងជាប្រធានគណៈកម្មការសភាសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា។

សមាជិកគណៈកម្មាធិការសាលា លោកស្រី ឈួន ស៊ូស៊ី បាននិយាយយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ថា “សំណើដែលទីក្រុងឡូវែលក្លាយជាបងប្អូនក្រុងភ្នំពេញ និងខេត្តបាត់ដំបងមិនមែនជារឿងអព្យាក្រឹតនយោបាយនោះទេ។ វាត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីក្លែងបន្លំការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សជាច្រើនដែលកើតឡើងក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក្រោមភាពប្រក្រតី។ លោកស្រីបានដកស្រង់របាយការណ៍របស់ក្រសួងការបរទេសសហរដ្ឋអាមេរិកឆ្នាំ ២០២២ ស្តីពីកម្ពុជាដែលថា “ការសម្លាប់ដោយបំពានការធ្វើទារុណកម្មនិងអំពើហោរយោអមនុស្សធម៌ ឬធ្វើឱ្យថោកទាបរួមទាំងការឃុំខ្លួនដោយបំពាននៅតែជាការអនុវត្តស្តង់ដាររបស់រដ្ឋាភិបាល”។ “ការធ្វើឲ្យទីក្រុងភ្លោះនិងមិនចូលរួមចំណែកក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាដែល

កម្ពុជាប្រឈមមុខនោះទេ។ វានឹងបង្កើតឲ្យមានចំណាប់អារម្មណ៍មិនពិតជាអន្តរជាតិ ចំពោះប្រទេសមួយដែលគ្រប់គ្រងដោយនីតិវដ្ត”។

យោងតាមសន្ទស្សន៍នីតិវដ្តដោយអង្គការគម្រោងយុត្តិធម៌ពិភពលោកក្នុងឆ្នាំ២០២២ កម្ពុជាជាប់លេខ១៣៩ ក្នុងចំណោមប្រទេស១៥០ក្នុងពិភពលោក។

លោក YunJu Choi នាយកប្រតិបត្តិនៃ CBA ក៏បាននិយាយផងដែរ។ លោក Choi គឺជាផ្នែកមួយនៃគណៈប្រតិភូមកពីទីក្រុងឡូវែល បានមកកម្ពុជាក្នុងឆ្នាំ ២០១៥ ជាមួយនឹងទីប្រឹក្សា Mercier និង Elliott។ នាងបាននិយាយថា “ខ្ញុំមានការសោកស្តាយជាខ្លាំងចំពោះការនៅទីនោះ និងជាផ្នែកមួយនៃការបង្កើតក្រុងមេត្រីភាពជាបងប្អូនស្រីនោះ”។ អតីតអភិបាលក្រុង Rodney ដែលដឹកនាំគណៈប្រតិភូនោះ និងមិនអាចមានវត្តមាននោះ ក៏បានចែករំលែកតាមរយៈលោក Choi ថា លោកសោកស្តាយដែលបានទៅទីនោះ និងបង្កើតភាពជាបងប្អូនក្រុងនោះ ដោយលើកឡើងថា លោកមិនយល់អំពីនយោបាយកម្ពុជានាពេលនោះ។ អ្នកស្រីបានបន្តថា៖ “យើងដឹងថាមានការបែកបាក់ខ្លះនៅក្នុងសហគមន៍កម្ពុជា ហើយក្រុមប្រឹក្សាត្រូវធ្វើគោលនយោបាយផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់ពលរដ្ឋក្រុងឡូវែល ប៉ុន្តែញត្តិនេះធ្វើផ្ទុយទៅវិញ” ។

លោក អេង ឆៃអាង ត្រូវបានលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ដកអភ័យឯកសិទ្ធិសភា ហើយបច្ចុប្បន្ន លោកកំពុងរស់នៅនិរទេសខ្លួននៅទីក្រុងឡូវែល។ គាត់បាននិយាយថា “ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែល និងអភិបាលក្រុងត្រូវបានបោះឆ្នោតជ្រើសរើសដោយប្រជាជនទីក្រុងឡូវែលហើយអ្នកកំពុងបំពេញភារកិច្ចរបស់អ្នកស្របតាមច្បាប់ គោលការណ៍យុត្តិធម៌ និងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ។ យ៉ាងណាក៏ដោយនៅកម្ពុជាអភិបាលក្រុងមិនត្រូវបានប្រជាជនបោះឆ្នោតជ្រើសរើសទេ។ ពួកគេត្រូវបានតែងតាំងដោយ ហ៊ុន សែន ហើយពួកគេបម្រើផលប្រយោជន៍ ហ៊ុន សែន”។

លោកបានបន្តទៀតថា ប្រសិនបើ

Fiery Speeches, Protest and Petitions: Cambodian Community in Lowell Opposes Battambang-Phnom Penh Sister-City Motions

By Soben Ung

Over 150 Cambodian community members gathered at Lowell City Hall on Tuesday April 25th to express their disapproval of Mayor Sokhary Chau’s motions 11.10 to establish Sister-City with Battambang, and 11.9 to request a report with regarding the establishment of a Sister-City with Phnom Penh back in 2015.

Councilor Yem withdrew his name from the motion 11.9 at the beginning of the meeting stating that he didn’t want to divide the community. Mayor Chau sought for someone to second the motion, but did not receive one, so the

School Committee member Susie Chhoun spoke fiercely, “the proposal that Lowell be a Sister-City of Phnom Penh and Battambang is not a politically neutral one. It is designed to camouflage a range of human rights abuses which takes place in Cambodia under a veneer of normality. She cites the US State Department 2022 report on Cambodia that “arbitrary killings, torture and cruel, inhumane, or degrading treatments including arbitrary detention remain standard practices of the government.”

“Twinning the city will not contribute to tackling any issues which Cambodia faces. It will only create a false international impression of a country



Lowell Mayor Sokhary Chau on Tuesday April 25, 2023

motion failed. Mayor Chau’s motion to establish the Sister-City with Battambang did not have a second either, so both motions died on arrival. Councilor Vesna Nuon motioned for scheduled speakers to speak even though the motion has been dropped. Councilor Erick Gitschier seconded the motion.

All the speakers, Cambodian and non-Cambodians, spoke in solidarity to oppose the Lowell Sister-City Phnom Penh-Battambang. Local organizations such as Solidary of Lowell: Marris Dupont, Joe Boyd, De Halzak, Yun Ju Choi of CBA, Justin Ford, former City Councilor Rithy Uong, Bopha Poeuv, School Committee member Susie Chhoun, Tara Hong, and Eng Chai Eang, exiled member of parliament and Chair of the Parliamentary Commission on Human Rights in Cambodia.

Please see /11

តមកពីទំព័រទី ១០ **សន្ទរកថា ដីក្តៅគគុក ការតវ៉ា...**

ទីក្រុងឡូវែលធ្វើមិត្តភាពជាមួយទីក្រុងមួយនៅកម្ពុជា ទីក្រុងឡូវែលនឹងបន្ទាបបន្ថោកខ្លួនឯងទៅកម្រិតដូចពួកផ្តាច់ការ ដោយធ្វើការជាមួយពួកគេ។

ទីប្រឹក្សា Rita Mercier បាននិយាយថា “ខ្ញុំនឹងមិនដែលនិយាយថា ខ្ញុំទៅទីនោះដោយឥតប្រយោជន៍ទេ ពីព្រោះខ្ញុំបានរៀនច្រើនអំពីមនុស្សដែលខ្ញុំតំណាង” ។ ក្នុងនាមជាផ្នែកមួយនៃគណៈប្រតិភូរបស់ក្រុងឡូវែលជាមួយអ្នកស្រុកឡូវែលខ្លះបានទៅជំរុញសន្ទនាជំរុញថែទាំកុមារស្ត្រីនិងប្រាសាទអង្គរវត្ត។ ពួកគេបានទៅសួរសុខទុក្ខស្ត្រី ១៣ នាក់ដែលកំពុងជាប់ពន្ធនាគារ សម្រាប់ការតវ៉ាអំពីការបណ្តេញចេញពីដីផ្លូវរបស់

ហើយចង់ឃើញមានទំនាក់ទំនងនោះ ប៉ុន្តែជាអកុសល ប្រទេសនេះមានការកែលម្អសិទ្ធិមនុស្ស ហើយនោះមិនមែនជាអ្វីយើងអាចឈរនៅពីក្រោយជាក្រុមប្រឹក្សាទេ”។ នាងក៏បាននិយាយថា នាងជឿជាក់ថាក្រុមប្រឹក្សាចាំបាច់ត្រូវបង្កើតគោលនយោបាយទាក់ទងនឹងទីក្រុងបងប្អូនស្រី ដែលជាលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលត្រូវតែមានលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យដើម្បីធ្វើជាដៃគូជាមួយទីក្រុងឡូវែល។ ទីប្រឹក្សាវ៉ាសនានួនបានចង្អុលផ្សាយថា ចៅហ្វាយក្រុង លោក ចៅ ក៏បាត់បង់ឪពុកដែរ “ភាគច្រើននៃពួកយើងជាខ្មែរ-អាមេរិកនៅក្នុងបន្ទប់នេះ និងនៅស្រុកកំណើតបានឆ្លងកាត់របបខ្មែរក្រហម



Cambodian community in Lowell protests Sister-City motions. Photo by Soben Ung

ពួកគេ ហើយបានជួយដោះលែងពួកគេបន្ទាប់ពីត្រឡប់ទៅរដ្ឋនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ជាប្រទេសដែលបង្កើតឱ្យមានគ្រោះមហន្តរាយ និងការលំបាកជាច្រើន និងការសម្លាប់ប្រជាជនរបស់ខ្លួន” ។

ទីប្រឹក្សា Mercier បានថ្លែងថា “នៅលើញត្តិនេះ ដែលបានកើតឡើងនៅចំពោះមុខយើង ខ្ញុំមានការខកចិត្តជាខ្លាំងដែលបានឃើញវា។ លោកអភិបាលក្រុងខ្ញុំដឹងថាលោកមានចេតនាល្អ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនគាំទ្រទេ” ។

ទីប្រឹក្សា Kim Scott បាននិយាយថា នាងមិនអាចគាំទ្រញត្តិនេះបានទេនៅពេលនេះ។ “ខ្ញុំប្រាថ្នាថាវាអាចទៅរួចខ្ញុំដឹងថាមានមនុស្សជាច្រើនរស់នៅក្នុងទីក្រុងនេះ ដែលកើតក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

តទៅទំព័រទី១២

Fiery Speeches, Protest and Petitions: Cambodian Community in Lowell Opposes Battambang-Phnom Penh Sister-City Motions

From Page 10

Cambodian community, and councilors are to make policies to benefit Lowell citizens, but this motion is doing the opposite,” she said.

MP Eng Chai Eang was stripped of his parliamentary immunity by Prime Minister Hun Sen and currently he is living in exile in Lowell. He said, “Lowell city council and the mayor were elected by the people of Lowell and you are performing your duties according to the rules, the principle of justice and democracy. However, In Cambodia, the mayors are not elected by the people. they are appointed by Hun Sen and they serve the interests of Hun Sen.”

Councilor Mercier.

Councilor Kim Scott said she cannot support the motion at this time. “I wish that was a possibility, I know there are many people living in this city who were born in Cambodia and would like to see that relationship exist, but unfortunately the country is fraud with corruption and human rights violations, and that is not something we can stand behind as a council.” She also said she believes the council needs to develop a policy concerning the Sister-City, the criteria that there has to be a democracy in order to partner with the City of Lowell.



Susie Chhoun, Lowell School Committee

He further said that if Lowell were to make friendship with a city in Cambodia, Lowell would degrade itself to the same level as the dictators by working with them.

Councilor Rita Mercier said, “I’ll never say that I went there for nothing because I learned a lot about the people I represent.” As part of Lowell's delegation with some residents of Lowell, they went to the Thailand border refugee camp, Tuol Sleng prison, and Angkor Wat.

They visited 13 women who were in the prison for protesting about their land evictions and helped free them after returning home to the U.S. “A country that created a lot of havoc and hardship and murder of its people”.

“On this motion that came before us, I was very disheartened to see it. Mr. Mayor, I know you have good intentions but I would have to not support.” said

Councilor Vesna Nuon pointed out that Mayor Chau also lost his father, “most of us Cambodian- Americans in this room and at home have been through the Khmer Rouges’ (period), lost loved ones.” He supported Councilor Scott's statement to put in motion for Lowell to not enter into a partnership with a city located in a country that does not respect human rights, the rule of law, and free and fair elections.

Councilor Erik Gitschier thanked the people for their calls and emails and said that he had learned a lot since last week. He said he received a call from a Vietnam Veteran who represented a Coalition of Gulf war and Vietnam Veterans and shared the same thoughts as the speakers have spoken today. The councilor further said “Sister-City is supposed to be about a celebration, be-

Please see /12

តមកពីទំព័រទី ១១ **សន្ទរកថា ដ៏ក្តៅគគុក ការតវ៉ា...**

ឱ្យសម្ព័ន្ធនៃ សង្គ្រាមឈូងសមុទ្រ និងអតីតយុទ្ធជនវៀតណាម ហើយបានចែករំលែកគំនិតដូចគ្នា ដូចដែលវាគ្មិនបាននិយាយនៅថ្ងៃនេះ។ ទីប្រឹក្សាបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា៖ “ទីក្រុងបងប្អូនស្រីត្រូវបានគេសន្មត់ថាជាការប្រារព្ធពិធីមួយរវាងសហគមន៍ដែលមកដុំគ្នា ដើម្បីអបអរគ្នាទៅវិញទៅមក។ ប៉ុន្តែខណៈនេះបានបន្ត យើងបានឃើញការប្រឆាំងរបស់ពួកគេ។ ខ្ញុំគិតថាជាមួយនឹងទីក្រុងជាបងប្អូនស្រី ពីមុនណាមួយ យើងគួរតែមានច្បាប់ប្រសិនបើមានការប្រឆាំងចំពោះការមានទីក្រុងបងប្អូនស្រី” ។

ញត្តិរបស់សង្គមស៊ីវិលកម្ពុជាដែលមានអង្គការចំនួន ៣១ ជុំវិញពិភពលោក រួមនឹងហត្ថលេខាបុគ្គលជាង ២០០ ត្រូវបានប្រមូលផ្តុំយ៉ាងប្រញាប់ប្រញាល់ ហើយដាក់ជូនក្រុមប្រឹក្សា ដើម្បីប្រឆាំងនឹងភាពជាដៃគូនេះ ព្រោះវានឹង “ធ្វើឱ្យរបបផ្តាច់ការនេះស្របច្បាប់នៅកម្ពុជា”។ “វាមានន័យច្រើនសម្រាប់មនុស្សជាច្រើននៅពេលវាសើមវាបង្កើនត្រជាក់។ ប្រជាជនបានមកទីនេះតាំងពីម៉ោង៥ទៀបត្តិនៅតាមផ្លូវក្នុងសាលាក្រុង។ វាជាកាតព្វកិច្ចរបស់យើងក្នុងការគាំទ្រកិច្ចព្រមព្រៀងដែលយើងមាននៅទីនេះ ហើយកតិកាសញ្ញានោះឆ្លាញពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនេះបើតាមសំដីរបស់លោក Gitschier សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ។

សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា Corey Robinsonsបាននិយាយថា “ពេលណាក៏ដោយនៅពេលដែល ទីក្រុងបងប្អូនស្រីត្រូវបាននាំយកមក ឬពិភាក្សា ប្រជាជននៃបេតិកភណ្ឌនោះ មានមោទនភាព”។ “វាជារឿងអកុសលដែលឃើញប្រជាជនបញ្ចេញសំឡេងប្រឆាំងមិនទទួលស្គាល់ និងមិនបង្កើតភាពជាដៃគូជាមួយមាតុភូមិរបស់ពួកគេ។ ជនជាតិខ្មែរអាមេរិកាំងដែលមានមោទនភាពនោះ ប្រឆាំងនឹងវា ដែលនិយាយដោយខ្លួនវាផ្ទាល់”។ គាត់បានយល់ព្រមឱ្យមានគោលនយោបាយឆ្ពោះទៅមុខសម្រាប់ទីក្រុងបងប្អូនស្រី។ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា Robinson បាននិយាយថា “វាមិនយុត្តិធម៌ទេសម្រាប់

អ្នករស់នៅក្នុងទីក្រុង និងអ្នករស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលមានអារម្មណ៍មិនល្អត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញ”។ លោកបានអរគុណវាគ្មិនសម្រាប់ការអប់រំសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាអំពីអត្ថន័យពិតក្នុងចិត្តរបស់ពួកគេ ហើយហេតុអ្វីបានជានៅពេលនេះពួកគេមិនអាចត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញ ឬលើកដៃរបស់ពួកគេបាន។

ទីប្រឹក្សា Wayne Jenness បានស្នើឱ្យអនុគណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដើម្បីជួប និងបង្កើតគោលនយោបាយជុំវិញការបង្កើតទីក្រុងបងប្អូនស្រី ដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយទីប្រឹក្សា Erick Gitschier ។

អភិបាលក្រុង លោក ចៅ បានឆ្លើយតបថា “នៅពេលខ្ញុំធ្វើញត្តិនេះ សម្រាប់ទីក្រុងបងប្អូនស្រីវាគឺមានបំណងល្អសម្រាប់ទីក្រុងឡូរែលនិងខេត្តបាត់ដំបង មិនមែនសម្រាប់នយោបាយឬ រដ្ឋាភិបាលទេ”។ ការលើកឡើងពីទីក្រុងឡូរែលមានទីក្រុងបងប្អូនស្រីចំនួន ១២ ផ្សេងទៀត រួមមាន ប្រទេសលីបេរីយ៉ា អៀរឡង់ បារាំង កាមេរូន កូឡុំប៊ី និងរុស្ស៊ី។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ទីក្រុងបងប្អូនស្រី បន្តជាវិធីសាស្ត្រមូលដ្ឋានសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរទេសចរណ៍ ពាណិជ្ជកម្មទំនាក់ទំនងវប្បធម៌ និងសំខាន់បំផុតគឺការថែទាំសុខភាព និងការផ្លាស់ប្តូរនិស្សិត។ លោកថា ញត្តិនេះត្រូវបានអ្នកស្រុកខ្លះនាំមកជូនលោក ប៉ុន្តែខេត្តបាត់ដំបងជារឿងផ្ទាល់ខ្លួនសម្រាប់លោក ព្រោះជាទីក្រុងដែលលោកកើត។ លោកបានបន្តថា ទីក្រុងបងប្អូនស្រីបង្កើតឡើងសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ ជួយជនក្រីក្រ និងជនទុគ្គិគជនក្រីក្រក្នុងទីក្រុង និងតាមភូមិ។

“ខ្ញុំគិតថា នេះជាឱកាសពិសេសមួយក្នុងការជួយកូនកសិករឲ្យទទួលបានអាហារូបករណ៍ទៅសិក្សានៅសកលវិទ្យាល័យដ៏អស្ចារ្យរបស់យើងជាឧទាហរណ៍ សហគមន៍កម្ពុជាចង់ឧបត្ថម្ភសិស្សក្រីក្រមកសិក្សានៅទីនេះដែលជាគ្រូគណនុបដ្ឋាយិកា ឬអ្នកកសិកម្ម ដែលនឹងជួយភូមិរបស់គាត់។

Fiery Speeches, Protest and Petitions: Cambodian Community in Lowell Opposes Battambang-Phnom Penh Sister-City Motions

From Page 11

tween communities coming together to celebrate back-and-forth. But as this went on, we saw their opposition. I think that with a Sister-City or any previous Sister-City, we should have a rule, if there is opposition to having a Sister-City.”

A petition by Cambodian civil society consisting of 31 organizations around the world along with over 200 individual signatures was hastily gathered and submitted to the council to oppose this partnership because it would “legitimate this autocratic regime in Cambodia.”

“It had to mean a lot for a lot of people, it’s wet out, it’s cold. People have been here since 5 o’clock in the hallway in the City Hall. It’s our duty to support the covenant we have here and that covenant suggests democracy” said Councilor Gitschier.

“At any time when a Sister-City is brought about or discussed, people of that heritage are proud,” said Councilor Corey Robinsons. “It’s unfortunate to see people voice their opposition to acknowledging and establishing a partnership with their homeland. That proud Cambodian Americans oppose it, that in itself speaks volumes.” He agreed to have a policy going forward for the Sister-City. “It’s not fair for the residents of the city and the residents of the United States that have ill feelings back home,” said councilor Robinson. He thanked the speakers for educating the councilors about what this truly means in their hearts, and why at this point of time they can’t go home nor extend their hands .

Councilor Wayne Jenness motioned to request the rule subcommittee to meet and develop a policy around establishing a Sister-City, seconded by

យើងកំពុងនិយាយអំពីការផ្លាស់ប្តូរជីវិតមួយក្នុងពេលតែមួយ ប្រហែលជាយើងទាំងអស់គ្នាចង់ក្លាយជាអ្នកផ្លាស់ប្តូរ ប៉ុន្តែយើងកំពុងព្យាយាមគ្រប់វិធីដើម្បីផ្លាស់ប្តូរវា”នេះបើយោងតាមសំដីអភិបាលក្រុងបាននិយាយ។ យ៉ាងណាក៏ដោយ លោកថាខេត្តបាត់ដំបងល្បីខាងធ្វើស្រែចម្ការ សិល្បករ តន្ត្រី ប្រដាល់ និងម្ហូបអាហារដ៏អស្ចារ្យ។ ហ្វូងមនុស្សបានស្រែកហៅ

Councilor Erick Gitschier.

Mayor Chau responded that “When I made this motion for the Sister-City, it was intended to be good for Lowell and Battambang, not for politics or the government.” Citing Lowell has 12 other Sister-Cities, including Liberia, Ireland, France, Cameroon, Columbia, and Russia. He said Sister-City continues to be a groundwork method for the exchange of tourism, commerce, cultural ties, and most importantly healthcare and student exchanges. He said this motion was brought to him by some local residents, but Battambang is personal to him because it’s the city where he was born. He said the Sister-City is created for the people, to help the poor, and those who are disadvantaged and underprivileged in cities and villages

“I imagined this would be a unique opportunity to help the farmer’s children to be awarded scholarships to study at our great university, for example, the Cambodian community wants to sponsor poor students to study here who in turn will become a teacher, a nurse, or an agriculturalist, who will help her villages. We’re talking about changing one life at a time, perhaps, we all want to be changemakers, however, we are trying every method to change it”, said the Mayor. Nevertheless, he said Battambang is known for farming, great music artists, boxing, and great foods.. The crowds remained unconvinced by yelling “NO!” at the end of his speech.

Prior to this, the local temple head monk issued a declaration outlining why starting a relationship with a repressive regime will extend and grow its influence and its ability to threaten the people in the States, who do not agree with its dictatorial methods.

ជំទាស់ថា “ទេ!” នៅចុងបញ្ចប់នៃសន្ទរកថា របស់គាត់។

មុននេះ ព្រះសង្ឃវត្តក្នុងស្រុកបានចេញសេចក្តីប្រកាសមួយដោយបញ្ជាក់អំពីមូលហេតុនៃការចាប់ផ្តើមទំនាក់ទំនងជាមួយរបបមានការគាបសង្កត់នឹងពង្រីក ឥទ្ធិពល និងសមត្ថភាពគំរាមកំហែងដល់ប្រជាជនក្នុងរដ្ឋដែលមិនយល់ស្របនឹងវិធីសាស្ត្រផ្តាច់ការរបស់ខ្លួន។

សាលារៀនមួយនៅខេត្តបាត់ដំបងទទួលរងការរិះគន់ខ្លាំងចំពោះការកោរសក់សិស្ស

វិទ្យាល័យមួយនៅស្រុកសំពៅលូន ខេត្តបាត់ដំបង បានរងការរិះគន់យ៉ាងខ្លាំងតាមប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយសង្គមបន្ទាប់ពីបានបង្ហោះរូបថតជិត ១០០ សន្លឹកលើអ៊ីនធឺណិត របស់គ្រូបង្រៀនពីរនាក់ កោរសក់ក្មេងប្រុសក្នុងថ្ងៃសិក្សា ដែលសាលាបាននិយាយថាវាចាំបាច់សម្រាប់ “វិន័យ” ប៉ុន្តែអ្នករិះគន់បាននិយាយថាជាការយាយបៀតបៀន។

កាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែមករា ទំព័រហ្វេសប៊ុកផ្លូវការរបស់វិទ្យាល័យសំពៅលូន បានចែករំលែករូបភាពគ្រូបង្រៀនប្រើកន្ត្រៃអគ្គិសនីកោរសក់សិស្សប្រុសរៀនថ្នាក់ទី១០ ដល់ទី១២ ដោយដាក់ចំណងជើងថា “វិន័យសាលាដោយគ្រូ និងក្រុមប្រឹក្សាយុវជន”។

នៅក្នុងរូបថតមួយសន្លឹក គ្រូបង្រៀនម្នាក់កំពុងកាន់កន្ត្រៃអគ្គិសនី។ សិស្សប្រុសមើល ខ្លះដោយទឹកមុខក្រៀមក្រំ ពេលគ្រូចូលទៅជិតមិត្តរបស់គេ។ នៅក្នុងរូបថតមួយសន្លឹក សិស្សម្នាក់យកដៃបិទមុខរបស់គាត់ ពេលកំពុងកោរសក់។ អ្នកផ្សេងទៀតបង្ហាញសិស្សដែលមានបំណះកាត់សក់មិនស្មើគ្នាកាត់ពីខាងក្រោយក្បាលរបស់ពួកគេ។

ការបង្ហោះនេះទទួលបានមតិយោបល់

Battambang School Receives Heavy Criticism For Shaving Students’ Hair

A high school in Battambang’s Sampov Loun district came under social media fire after posting nearly 100 photos online of two teachers shaving boys’



A teacher at a Battambang high school shaves a student’s hair on Monday 23, 2023. (Sampov Loun High School’s Facebook)

hair during the school day, which the school said was needed for “discipline” but critics said constituted harassment.

On January 23, the Sampov Loun High School’s official Facebook page shared pictures of teachers using elec-

បានរិះគន់សាលាដែលកាត់សក់ក្មេងប្រុស ហើយបង្ហោះអំពីរឿងនោះ។ “វាជាសក់របស់ពួកគេវាមិនប៉ះពាល់ដល់ការសិក្សារបស់ពួកគេទាល់តែសោះ។ តទៅទំព័រទី១៦

tric razors to shave the hair of male students between grades 10 to 12, with the caption “school discipline by teacher and youth council.” In one photo, a teacher brandishes an electric razor in the air. Male students watch, some with sad expressions, as a teacher approaches their friends; in one photo, a student covers his face with his hand while getting his own head shaved. Others show students with uneven patches cut from the back of their heads. The post received almost 15,000 comments and over 25,000 shares within a day. Most of the Facebook comments criticized the school for cutting the boys’ hair and posting about it. “It’s their hair, it doesn’t affect their studies at all. As shown in the pictures, they didn’t even dye it, and the length seems perfectly fine. What is the point of doing this?” one commenter wrote. “I think this is an act of harassment, you shouldn’t be this proud of your action and post a whole album like this.” Politicians, scholars and even government officials soon weighed in: Yim Sinorn, a well-known supporter of the dissolved CNRP opposition party, wrote

Please see /16

តើអ្នកដឹងទេ?
គ្រួសារមួយមានសមាជិក ២ នាក់ រកចំណូលបាន រហូតដល់ \$៥៥៨៦១ ក៏អាចមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយ ថាមពលសម្រាប់ផ្ទះ។

(978) 459 - 6161

www.commteam.org/fuel

COMMUNITY TEAM WORK

MASSACHUSETTS **LINEAP** HOME ENERGY ASSISTANCE

អភិបាលក្រុង លោក ចៅ សុខារី ធ្វើដំណើរនៅប្រទេស កម្ពុជា ថ្ងៃទី ៣-១៦ ខែឧសភា ក្នុងការគាំទ្រ សមាគមកីឡាកម្ពុជា សហរដ្ឋអាមេរិក និងស៊ីហ្គេម

យោងតាមសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានរបស់ទីក្រុងឡូវែល អភិបាលក្រុង លោក ចៅ សុខារីនឹងធ្វើដំណើរមកកាន់ប្រទេសកម្ពុជាក្នុងសប្តាហ៍នេះ ចាប់ពីថ្ងៃទី ៣ ដល់ថ្ងៃទី ១៦ ខែឧសភា ជាមួយនឹងគណៈប្រតិភូនៃសមាគមកីឡាកម្ពុជានៃទីក្រុងឡូវែលសហរដ្ឋអាមេរិកកីឡាករ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ដើម្បីចូលរួមការប្រកួតកីឡា SEA GAMES គំណាងឲ្យប្រទេសកម្ពុជា។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍បាននិយាយថា៖គោលបំណងនៃការធ្វើដំណើរនេះគឺដើម្បីកសាងទំនាក់ទំនងការទូតកីឡា និងទំនាក់ទំនងសម្រាប់យុវជនខ្មែរ ទាំងនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និងអន្តរជាតិ” ។

អភិបាលក្រុង លោក ចៅ សុខារី និង ណាន់ស៊ី ពិន

អភិបាលក្រុង លោក ចៅ ដែលជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល UCSA បានចូលរួមក្នុងដំណើរនេះតាំងពីឆ្នាំ ២០១៧ បាននិយាយថា “ខ្ញុំជឿជាក់លើការទូតកីឡា។ កីឡាមានឥទ្ធិពលវិជ្ជមានលើមនុស្សវ័យក្មេង ដែលនាំឱ្យមានសុខភាពល្អ ទាំងផ្លូវចិត្ត និងរាងកាយមានឥរិយាបថ ជោគជ័យចំពោះការអប់រំ អាជីពវិជ្ជាជីវៈ; និងជាឱកាសក្នុងការរៀនសូត្រពីជំនាញភាពជាអ្នកដឹកនាំ” ។

ផ្នែកមួយនៃដំណើរនេះអភិបាលក្រុង លោក ចៅ មានបំណងបង្កើតទីក្រុងបងប្អូនស្រី (Sister-City) ជាមួយខេត្តបាត់ដំបង និងពិនិត្យមើលទីក្រុងបងប្អូនស្រី ជាមួយទីក្រុងភ្នំពេញ ដែលបានចុះអនុសារណៈនៃការយោគយល់គ្នា ក្នុងឆ្នាំ ២០១៥ ប៉ុន្តែ សំណើទាំងពីរបានបរាជ័យកាលពីសប្តាហ៍មុន ខណៈដែលសហគមន៍ខ្មែរនៅទីក្រុងឡូវែល បានតវ៉ា។

ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយហ្គេមនៅតែបន្ត។ ជាផ្នែកនៃផែនការពហុឆ្នាំ ស៊ីហ្គេមធ្វើឡើងក្នុងប្រទេសកម្ពុជារៀងរាល់ដប់ពីរឆ្នាំម្តង។ វាជាព្រឹត្តិការណ៍ពហុកីឡាប្រចាំឆ្នាំដែលមានអ្នកប្រកួតប្រជែងមកពី១១ ប្រទេស នៃអាស៊ីអាគ្នេយ៍ បច្ចុប្បន្ន៖ ហ្វីលីពីន ភូមា (មីយ៉ាន់ម៉ា) កម្ពុជា ទីម័រខាងកើត ឥណ្ឌូនេស៊ី ឡាវ ម៉ាឡេស៊ី ហ្វីលីពីន សិង្ហបុរី ថៃ និងវៀតណាម។ ស៊ីហ្គេម ស្ថិតក្រោម

ការគ្រប់គ្រងរបស់សហព័ន្ធកីឡាអាស៊ី City of Lowell, Mayor Sokhary Chau is traveling to Cambodia this week from May 3rd – 16th with a delegation of Lowell’s USA Cambodia Sports Association of the athletes and board members to participate in the Southeast Asian Games (SEA GAMES) representing Cambodia. “The purpose of this trip is to build sports diplomacy and rela-



Mayor Sokhary Chau and Nancy Pin

យោងតាមគេហទំព័រ UCSA បេសកកម្មគឺផ្ដោតលើការជ្រើសរើសយុវជនខ្មែរ ដើម្បីចូលរួមប្រកួតកីឡាស៊ីហ្គេម ដែលគំណាងឱ្យកម្ពុជា។ អង្គការស្វែងរកការជំរុញកិច្ចសហប្រតិបត្តិការការគោរព និងការយល់ដឹងរវាងយុវជនអាមេរិក និងកម្ពុជា តាមរយៈទំនាក់ទំនងការទូតកីឡា និងកីឡាដែលមានការរៀបចំ។ ទាំងអត្តពលិកសហរដ្ឋអាមេរិក និងអត្តពលិកកម្ពុជា បានប្រកួតប្រជែងគ្នាដើម្បីគំណាងឱ្យប្រទេសកម្ពុជានៅលើឆាកពិភពលោកក្នុងនាមជាក្រុមជាតិកម្ពុជាតែមួយ។ USCA ធ្លាប់បានចូលរួមនៅប្រទេសហ្វីលីពីនក្នុងឆ្នាំ ២០១៩។

USCA ជ្រើសរើសយ៉ាងសកម្មនូវកីឡាដែលល្អបំផុតក្នុងវិស័យកីឡាខ្មែរ ក្នុងការប្រកួតប្រគេនចុះបាល់បោះបុរស

Mayor Sokhary Chau Travels to Cambodia May 3rd-16th in Support of USA Cambodia Sports Association and the South East Asian Games

According to a press release by the City of Lowell, Mayor Sokhary Chau is traveling to Cambodia this week from May 3rd – 16th with a delegation of Lowell’s USA Cambodia Sports Association of the athletes and board members to participate in the Southeast Asian Games (SEA GAMES) representing Cambodia. “The purpose of this trip is to build sports diplomacy and rela-

Part of the trip, Mayor Chau intended to establish Sister-City with Battambang and review Sister-City with Phnom Penh which signed MOU in 2015, but both motions failed last week as Cambodian community in Lowell protested.

However, the game still goes on.

Part of the multi year planning, SEA Games takes place in Cambodia every twelve years. It is a biannual multi-sport event with competitors hailing from the current 11 countries of Southeast Asia: Brunei, Burma (Myanmar), Cambodia, Timor-Leste, Indonesia, Laos, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam. The SEA Games are under regulation of the Southeast Asian Games Federation, with supervision by the International Olympic Committee (IOC) and the Olympic Council of Asia. In order to participate, athletes must be entered by their National Olympic Committee. recruiting Khmer youth to compete in the SEA Games representing Cambodia. The organization seeks to foster cooperation, respect and understanding between American and Cambodian youth through sports diplomacy and organized sports. Both the United States athletes and Cambodian athletes competing together to represent Cambodia on the world stage as one cohesive Cambodian National team. USCA previously participated in Philippines in 2019.

USCA actively recruits the best of the best in Khmer sports in three types of tournaments: men’s basketball 3 vs. 3 and 5 vs. 5; women’s basketball 3 vs. 3; and women’s beach volleyball.

The SEA Games 2023 marks the first time a Cambodian women’s beach volleyball team will travel from the United States to play in Cambodia. The athletes from the United States are college-educated professionals who volunteered to join the team.

៣ ទល់នឹង ៣ និង ៥ ទល់នឹង ៥ បាល់បោះ នារី ៣ ទល់នឹង ៣ និងបាល់ទះឆ្នេរខ្សាច់របស់ស្ត្រី។

SEAGames២០២៣គឺជាលើកទីមួយ ហើយដែលក្រុមបាល់ទះឆ្នេរខ្សាច់នារី កម្ពុជានឹងធ្វើដំណើរពីសហរដ្ឋ អាមេរិក



តើលោកអ្នកមានបញ្ហាផ្នែកផ្លូវច្បាប់ទេ?

- មិនត្រូវបានយកចិត្តទុកដាក់ដោយយុត្តិធម៌ពីម្ចាស់អាជីវកម្មទេ?
- មិនទទួលបានប្រាក់កម្រៃធ្វើការពេញម៉ោង ឬលើសម៉ោងរបស់លោកអ្នកទេ?
- តើលោកអ្នកគិតថានឹងត្រូវគេបណ្តេញចេញពីផ្ទះទេ?
- អាគារស្នាក់នៅមានស្ថានភាពមិនល្អ ហើយម្ចាស់អាគារមិនព្រមជួសជុល
- ទទួលការរើសអើងពីម្ចាស់ផ្ទះជួល ឬប្រធាន ដោយសារតែជាតិសាសន៍ ភេទ, និន្នាការភេទ, អាយុ ឬពិការភាពរបស់លោកអ្នកទេ?
- ម្ចាស់បំណុលព្យាយាមប្រមូលយកប្រាក់បំណុលពីលោកអ្នកទេ?
- ម្ចាស់ផ្ទះមិនជួលផ្ទះឲ្យដោយសារតែលោកអ្នកមាន Section 8?

ករិយាល័យប្រឹក្សាផ្នែកច្បាប់ដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់អតិថិជន, ការងារ, បញ្ហាលំនៅឋាន

ការប្រឹក្សាយោបល់ជាភាសាខ្មែរ

ការប្រឹក្សាយោបល់ដោយផ្ទាល់នៅសមាគមខ្មែរ (CMAA) រាល់ថ្ងៃអង្គារ សប្តាហ៍ទី៣ នៃខែនីមួយៗ ពីម៉ោង១០ព្រឹក ដល់ម៉ោង១២ថ្ងៃត្រង់។ នឹងមានការប្រឹក្សាយោបល់ចំនួន៣លើក៖

ថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ថ្ងៃទី១៦ ខែឧសភា ថ្ងៃទី២០ ខែមិថុនា

សូមទាក់ទង វណ្ណឌីត តីក នៅសមាគមខ្មែរ តាមលេខទូរស័ព្ទ 351-500-6443 ឬ អេដែន ឆោម

តាមលេខទូរស័ព្ទ 978-888-0668 ដើម្បីធ្វើការណាត់ជួប នៅសមាគមខ្មែរ (CMAA)

ដែលមានអសយដ្ឋាន 465 School Street Lowell, MA 01851

Do you have a legal problem?

- Been treated unfairly by a business?
- Discriminated against by a landlord or boss because of your race,
- Not being paid your full wages or overtime?
- Do you think you are going to be evicted from your home?
- Apartment in bad condition and landlord is refusing to make repairs?
- Landlord not renting to you because you have Section 8?

FREE LEGAL CLINIC

For consumer, employment, and housing issues

Advice will be available in Khmer.

The Clinic will be held in-person at CMAA every 3rd Tuesday of the month from 10:00AM to 12:00 noon. Next three clinics:

April 18

May 16

June 20

Please call Moeun Sok of CMAA at **351-500-6448** or

Eden Chorm of NLA at **978-888-0668** to make an appointment for in-person assistance at CMAA, 465 School Street Lowell, MA 01851

តមកពីទំព័រទី ១៣ ផ្ទះការរិះគន់រឿងកោសក់សិស្ស...

ដូចដែលបានបង្ហាញក្នុងរូបភាព ពួកគេមិនបានលាបពណ៌រំទៃ ហើយប្រវែងហាក់ដូចជាល្អណាស់។ តើការធ្វើបែបនេះមានប្រយោជន៍អ្វី? នេះបើតាមអ្នកអត្ថាធិប្បាយម្នាក់បានសរសេរ។ “ខ្ញុំគិតថានេះជាទង្វើនៃការយាយីបៀតបៀនអ្នកមិនគួរមានមោទនភាពចំពោះសកម្មភាពរបស់អ្នក ហើយបង្ហាញរូបភាពមួយអាល័យបែបនេះទេ”។

អ្នកនយោបាយ អ្នកចេះដឹង និងសូម្បីតែមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលបានឆ្លើងថ្លែងយ៉ាងខ្លីថា៖ យើម ស៊ីណាន អ្នកគាំទ្រដ៏ល្បីនៃគណបក្សប្រឆាំងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលត្រូវបានរំលាយ បានសរសេរថា “សក់របស់គ្រូវែងជាងសិស្ស។ គ្រូគួរទទួលទោសបែបនេះទេ?”

លោកប៉ា ចាន់រឿនប្រធានវិទ្យាស្ថានកម្ពុជាដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យបានហៅការកោរសក់ថាជាការដាក់ទណ្ឌកម្មអវិជ្ជមាន ហើយបានបន្ថែមថា “ក្នុងប្រព័ន្ធអប់រំសម័យទំនើប គេលែងប្រព្រឹត្តិបែបនេះទៀតហើយ ព្រោះវាជាអំពើអសីលធម៌”។

អភិបាលរងក្រុងព្រះសីហនុ លោក ឡុង ឌីម៉ង់ បានបង្ហាញនៅលើទំព័រផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោក ដោយប្រាប់អ្នកតាមដានថា “ប្រសិនបើមានសកម្មភាពនេះកើតឡើងនៅខេត្តព្រះសីហនុ សូម



នឹងមានលក្ខណៈបែបណាទេ។ ប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននៅថ្ងៃទី ១ ខែមករា សាលាបានបង្ហាញរូបថតគំរូនៃការកាត់សក់ដែលខ្លួនចង់ឱ្យក្នុងប្រសព្វតាម ដោយសក់របស់ពួកគេបានបក់ជិតក្បាលរបស់

តទៅទំព័រទី១៨



ROSA & TAING

LAW, LLC



Attorney Francisco J. Rosa
មេធាវី ហ្វ្រាន់ស៊ីសស្កូ ជេ. រ៉ូសា



Attorney Andrew 'Bunna' Taing
មេធាវី អេនឌ្រូ ប៊ុណ្ណា តាំង

Concentrated in

Auto Accident

Personal Injury

Real Estate Closing

Immigration

Divorces

Child Custody

Bankruptcy

ជំនាញខាងផ្នែក៖

គ្រោះថ្នាក់រថយន្តគ្រប់ប្រភេទ

ការរងរបួសផ្ទាល់ខ្លួន

ការកាត់ឈ្មោះបង្កំ

អន្តោប្រវេសន៍

ការលែងលះ

ការគ្រប់គ្រងថែរក្សាកូន

ក្សយធន

Main Office / Mailing Address

1550 Middlesex Street
Lowell, MA 01851

Revere Office

385 Broadway, Suite 305
Revere, MA 02151

978-458-0934 • at@rosataing.com

Battambang School Receives Heavy Criticism For Shaving Students’ Hair

From Page 13

that “the teacher’s hair is longer than the students.” Should the teacher be punished like this?”

A teacher shows students an electric razor. (Sampov Loun High School’s Facebook)

Pa Chanroeun, president of the Cambodian Institute for Democracy, called the shaving a “negative punishment” and added that “in the modern education system, they no longer behave like this because it is an immoral act.”

Sihanoukville deputy governor Long Dimanche shared the post on his own page, telling his followers: “If there is this action happening in Sihanoukville, please let me know.”

Ministry of Education spokesperson Ros Sovichea said the ministry is now investigating the case, but did not explain what the investigation would entail. A few weeks earlier on January 1, the school had posted sample photos of haircuts it wanted boys to follow, with their hair buzzed close to their head.

One grade 11 student who wished

not to be named to protect his identity said the school is strict about requiring boys to cut their hair short, shaving students’ heads — including his own — last year too. The school management team shaved the heads of all 23 students in his class, he said, except for two who had shaved their own heads.

“I’m frustrated that they shaved my hair as it was not even long. I do love my hair, but now it looks disgusting. They shaved it from the bottom to the top of my head,” he said.

“A few of my friends cried while losing their hair,” he added. “Now, it is hard to see people — girls laugh when they see us. Villagers jokingly ask me if I just left a correctional center. It’s hard to accept now.”

Another 18-year-old student who is from the same class said he was also upset.

“People are staring at me now wherever I go. It’s just hard to be in this awkward situation.”

Despite the flak, the school seemed to stand by its decision. School director Bot Bonna said in a statement that the management team was enforcing the school’s dress code, including haircuts.

“There are some students who do not have the proper haircut. That is why the teacher decided to shave their hair. This rule has been in place since 2017,” he said in the statement.

President of the Cambodia Independent Teachers’ Association Ouk Chhayavy said that specific rules about haircuts are up to individual schools.

“I do not complain about the school’s actions in what happened, because each school has its own rule,” she said. “As long as students follow the rule, they will be OK.”

KhmerPost USA, LLC
សារព័ត៌មានខ្មែរចុសសហរដ្ឋអាមេរិក



អនុនាយក សុបិន្ទ អ៊ុង
Soben Pin, Co-Founder | Publisher
Cell: 978-656-8141
Soben@khmerpostusa.com

ថ្ងៃសេរីកំណាព
Design Artist
Heng Chhun Leng

Article Submission
Khmerpostusa@gmail.com

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00/year.
Follow us: Facebook | Twitter KhmerpostUSA

The KhmerPost USA is a free Monthly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes Once a month from Lowell, Massachusetts.

KHMERPOST USA

ISSUE 350, MAY 05, 2023

Page.17

តមកពីទំព័រទី ០៣ រដ្ឋបាល Healy Driscoll ...

ទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន ឌីស៊ី ដោយធ្វើការពង្រឹងភាពជាដៃគូសហគមន៍ ជាមួយរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ និងថ្នាក់ជាតិក្នុងនាមប្រជាជនរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត”។ “យើងកំពុងស្ថិតនៅចំណុចកណ្តាលនៃឱកាសជាប្រវត្តិសាស្ត្រមួយ ចូលរួមជាមួយរដ្ឋបាល បៃដិន-ហាវីស ជាមួយសភាតាមរយៈគណៈប្រតិភូដែលមិនអាចប្រៀបធៀបបានរបស់យើងក៏ដូចជាជាមួយរដ្ឋផ្សេងទៀត ហើយរដ្ឋបាល Healey-Driscoll មានក្រុមដ៏អស្ចារ្យចូលហើយដើម្បីទាញយកប្រយោជន៍ពីពេលនេះ។ យើងអាចទទួលបានជោគជ័យជាមួយគ្នាហើយខ្ញុំរំភើបចិត្តក្នុងការចូលធ្វើការងារ”។

ក្នុងនាមជាទីប្រឹក្សាសម្រាប់កិច្ចការរដ្ឋាភិបាលនៅក្នុងការិយាល័យរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងដឹកជញ្ជូនសហរដ្ឋអាមេរិកលោក Pete Buttigieg លោក Rasky បានបម្រើការជាអនុប្រធានទំនាក់ទំនងកិច្ចការអន្តររដ្ឋាភិបាលសម្រាប់រដ្ឋ និងរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់ទាំងអស់ទូទាំងប្រទេសសម្រាប់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង កម្មវិធីនិងគំនិតដូចផ្ដើមរបស់ក្រសួង គ្រប់គ្រងទំនាក់ទំនងដែលមានសារៈសំខាន់ដូចលោក បៃដិន ។ រដ្ឋបាលបានធានាហើយឥឡូវនេះកំពុងអនុវត្តការវិនិយោគហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដ៏ធំបំផុតនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រទំនើប។ ការផ្ដោតសំខាន់នៃការងាររបស់ Rasky គឺការជួយរដ្ឋ និងតំបន់ឱ្យទទួលបានឱកាសផ្តល់មូលនិធិនិងធនធានផ្សេងទៀតដែលផ្តល់ដោយក្រសួង។

Khmer Post USA Remembers Jailed Cambodian Journalists on Press Freedom Day

From Page 09

to 18 months in prison following his arrest in April 2020 for a Facebook post in which he quoted an imprudent comment by Hun Sen about the pandemic’s potential effects.

Ros Sokhet, the publisher of the Cheat Khmer (“Khmer Nation”) newspaper, was also given an 18-month prison sentence last November on a charge of “inciting chaos” in an article questioning the lockdown’s potential impact on the Cambodian public.

Sok Oudom, a third journalist was sentenced for 20 months in prison on a bonus charge for incitement in 2020.

According to Reporters Without Borders (RSF), Kouv Piseth, a journalist of Siem Reap Tannhoktarnews website’s correspondent, was arrested in July 2021 for his criticism of

the government’s handling of the Covid-19 pandemic.

Cambodia passed a controversial law in March 2020 known as “Law on Preventive Measures Against the Spread of COVID-19 and other Severe and Dangerous Contagious Diseases.” It is the second legislative measure to have reinforced the government’s arsenal against independent media on the pretext of combatting the pandemic. A second following the previous year the country passed a “Law on Governing the Country in a State of Emergency,” which allowed it to institutionalise censorship in all the media. Cambodia is ranked 144th out of 180 countries in RSF’s 2021 World Press Freedom Index.

Healey-Driscoll Administration Named Will Rasky Director of Federal Affairs

From Page 03

As an Advisor for Governmental Affairs in the office of U.S. Transportation Secretary Pete Buttigieg, Rasky served as the deputy intergovernmental affairs liaison to all state and local governments nationally for the Secretary and the Department’s programs and initiatives, managing relationships that have been critical as the Biden Administration secured and is now carrying out the largest infrastructure investment in modern history. A major focus of Rasky’s work was helping states and localities access funding opportunities and other resources provided by the Department.

As Federal Affairs Director for the Healey-Driscoll Administration, Rasky will develop strategies for engaging on federal government matters that are relevant to Massachusetts, namely actions being taken by the Biden White House and

cabinet agencies as well as legislation being considered by Congress. Rasky will additionally keep officials in Washington closely apprised of state actions, particularly the Massachusetts congressional delegation, he will coordinate and arrange all visits to Washington, D.C. by Massachusetts government officials up to and including Governor Healey, and he will also collaborate with other states on issues and policies that impact Massachusetts.

Rasky starts work today as Governor Healey will be attending the Select USA Investment Summit in Washington, D.C., the top event in the country dedicated to promoting foreign direct investment. Governor Healey will be speaking at the Workforce Development Panel: Economic Prosperity and Job Creation today and will also meet with several foreign dignitaries

តមកពីទំព័រទី ០៩ រំលឹកពីអ្នកកាសែតកម្ពុជាជាប់គុក

ផ្សេងៗនៃការគាបសង្កត់បង្ខំឱ្យបិទប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ។

នៅកម្ពុជា លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បិទប្រព័ន្ធសារព័ត៌មានឯករាជ្យចុងក្រោយ គឺសំឡេងប្រជាធិបតេយ្យ នៅខែកុម្ភៈ មុនការបោះឆ្នោតជាតិនៅខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២៣ ។ លោក ប៉ា ងួនទៀង នាយកប្រតិបត្តិ សំឡេងប្រជាធិបតេយ្យ ហៅកាត់ថា (VOD) នៃមជ្ឈមណ្ឌលកម្ពុជាដើម្បីប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយឯករាជ្យបានមានប្រសាសន៍ថា “ការបិទ VOD គឺជាកស្មតាងចុងក្រោយនៃចេតនារបស់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ក្នុងការលុបបំបាត់សេរីភាពសារព័ត៌មាននៅក្នុងប្រទេស និងហាមឃាត់ប្រជាពលរដ្ឋរបស់ខ្លួនពីការទទួលបានព័ត៌មានឯករាជ្យ”។

អ្នកកាសែតជាច្រើននាក់ត្រូវបានគេបំបិទមាត់ បំភិតបំភ័យ និងមានករណីជាច្រើនកំពុងជាប់ពន្ធនាគារនៅកម្ពុជា។ ក្នុងទិវាសេរីភាពសារព័ត៌មាន កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិក រឆ្លឹកការចងចាំអ្នកសារព័ត៌មានកម្ពុជាខាងក្រោមនេះដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននិងឃុំខ្លួនតាមអំពើចិត្តចាប់តាំងពីការរាតត្បាតនៃជំងឺកូវីដ-១៩។

យោងតាមអង្គការអ្នកកាសែតគ្មានព្រំដែន (RSF) អ្នកកាសែតពីរនាក់ត្រូវបានជាប់គុកដោយសារព្យាយាមជូនដំណឹងដល់បងប្អូនជនរួមជាតិរបស់ពួកគេអំពីជំងឺរាតត្បាត។ និពន្ធនាយកគេហទំព័រសារព័ត៌មាន TVFB លោក សុវណ្ណ វិទ្យុត្រូវបានគុលាការកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល ១៨ ខែ បន្ទាប់ពីចាប់ខ្លួនកាលពីខែមេសា ឆ្នាំ ២០២០ សម្រាប់ការបង្ហោះតាមហ្វេសប៊ុក ដែលលោកបានដកស្រង់ការអត្ថាធិប្បាយមិនសមរម្យរបស់ហ៊ុន សែន អំពីផលប៉ះពាល់ជាសក្តានុពលនៃជំងឺរាតត្បាត។ អ្នកស្រី រស់ សុយេត អ្នកបោះពុម្ពផ្សាយកាសែតជាតិខ្មែរ

ក៏ត្រូវបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល ១៨ខែ កាលពីខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំមុនក្រោមបទចោទប្រកាន់ “ញុះញង់ឲ្យមានភាពរីករោះ” នៅក្នុងអត្ថបទមួយចោទសួរពីផលប៉ះពាល់ជាសក្តានុពលនៃការរាំងឱប់មកលើសាធារណជនកម្ពុជា។

លោក សុខ ឧត្តម អ្នកកាសែតទី៣ត្រូវបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ២០ខែពីបទញុះញង់ឆ្នាំ២០២០។

យោងតាមអង្គការអ្នកកាសែតគ្មានព្រំដែន លោក គួរ ពិស័ដ្ឋ អ្នកឆ្លើយឆ្លងព័ត៌មានរបស់រដ្ឋ គេហទំព័រ Siem Reap Tannhoktarnews ត្រូវបានចាប់ខ្លួនកាលពីខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០២១ ពីបទរិះគន់របស់គាត់ចំពោះការដោះស្រាយរបស់រដ្ឋាភិបាលចំពោះជំងឺរាតត្បាតកូវីដ-១៩។

ប្រទេសកម្ពុជាបានអនុម័តច្បាប់ដ៏ចម្រង់ចម្រាសមួយនៅក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ ២០២០ ដែលមានឈ្មោះថា “ច្បាប់ស្តីពីវិធានការបង្ការទប់ស្កាត់ប្រឆាំងនឹងការរីករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ-១៩ ជំងឺឆ្លងធ្ងន់ធ្ងរ និងជំងឺដ៏គ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀត” ។ វាគឺជាវិធានការច្បាប់ទីពីរ ក្នុងការពង្រឹងយ៉ាងអាវុធរបស់រដ្ឋាភិបាលប្រឆាំងនឹងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយឯករាជ្យ ក្រោមលេសនៃការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងជំងឺរាតត្បាត។ ជាលើកទីពីរបន្ទាប់ពីឆ្នាំមុនប្រទេសនេះបានអនុម័ត “ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងប្រទេសក្នុងស្ថានភាពអាសន្ន” ដែលអនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋាភិបាលធ្វើការត្រួតពិនិត្យជាលក្ខណៈស្ថាប័ននៅក្នុងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយទាំងអស់។

កម្ពុជាជាប់ចំណាត់ថ្នាក់ទី ១៤៤ ក្នុងចំណោមប្រទេសចំនួន ១៨០ ក្នុងសន្ទស្សន៍សេរីភាពសារព័ត៌មានពិភពលោក ឆ្នាំ ២០២១ របស់អង្គការអ្នកកាសែតគ្មានព្រំដែន (RSF)។

តមកពីទំព័រទី ១៦ ផ្ទះការរិះគន់រឿងកោសក់សិស្ស...

ពួកគេ។

សិស្សថ្នាក់ទី ១១ ម្នាក់ដែលសុំមិនបញ្ចេញឈ្មោះដើម្បីការពារអត្តសញ្ញាណរបស់គាត់បាននិយាយថា សាលាមានភាពតឹងរ៉ឹងក្នុងការតម្រូវឱ្យក្មេងប្រសាកត់សក់ខ្លី កែរសក់របស់សិស្សរួមទាំងសក់គាត់ផងដែរកាលពីឆ្នាំមុន។ លោកបានបន្តថា ក្រុមគ្រប់គ្រងសាលាបានកោសក់សិស្សទាំង ២៣ នាក់ក្នុងថ្នាក់របស់គាត់ លើកលែងតែពីរនាក់ដែលបានកោសក់ប៉ុណ្ណោះ។

“ខ្ញុំខកចិត្តដែលពួកគេកោសក់ខ្ញុំព្រោះវាមិនបានយូរទេ។ ខ្ញុំស្រឡាញ់សក់របស់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែឥឡូវមើលទៅគួរឲ្យស្អប់ខ្ពើម។ គេកោរពាតិក្រោមដល់កំពូលក្បាលខ្ញុំ”។

លោកបានបន្ថែមថា៖ “មិត្តភក្តិរបស់ខ្ញុំពីបឋមវិទ្យាល័យបានយំពេលអស់សក់”។ ឥឡូវនេះ វាពិបាកចិត្តនៅពេលឃើញមនុស្សស្រីសើចពេលគេឃើញយើង។ អ្នកភូមិស្រូវខ្ញុំបែបលេងសើចថា តើខ្ញុំទើបតែចេញពីមណ្ឌលកែប្រែឬ? វាពិបាកនឹងទទួលយកឥឡូវនេះ”។

សិស្សអាយុ១៨ឆ្នាំម្នាក់ទៀតដែលមកពីថ្នាក់ដូចគ្នាបាននិយាយថា គាត់ក៏គួរចិត្តដែរ។

“មនុស្សកំពុងសម្លឹងមកខ្ញុំឥឡូវនេះ

ទោះខ្ញុំទៅណាក៏ដោយ។ វាពិតជាពិបាកក្នុងស្ថានភាពដ៏ឆ្លាំឆ្លងនេះ”។

ថ្វីត្បិតតែមានការបែកធ្លាយក៏ដោយ សាលាហាក់បីដូចជាឈរលើការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្លួន។ លោក ប៊ុត ប៊ុណ្ណា នាយកសាលាបាននិយាយនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយថា គណៈគ្រប់គ្រងកំពុងអនុវត្តកូដស៍លៀកបំពាក់របស់សាលារួមទាំងការកាត់សក់ផងដែរ។

“មានសិស្សមួយចំនួនដែលកាត់សក់មិនត្រឹមត្រូវ។ នោះហើយជាមូលហេតុដែលគ្រូសម្រេចចិត្តកោសក់របស់ពួកគេ”។ លោកបាននិយាយក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍នោះថា ច្បាប់នេះមានតាំងពីឆ្នាំ ២០១៧។

ប្រធានសមាគមគ្រូបង្រៀនកម្ពុជាឯករាជ្យ លោកស្រី អ៊ុក ឆាយ៉ារី មានប្រសាសន៍ថា ច្បាប់ដាក់លាក់អំពីការកាត់សក់ គឺអាស្រ័យលើសាលានីមួយៗ។

លោកស្រីបាននិយាយថា៖ “ខ្ញុំមិនយោបល់ពីសកម្មភាពរបស់សាលាក្នុងរឿងដែលបានកើតឡើងទេព្រោះសាលានីមួយៗមានច្បាប់រឿងខ្លួន”។

“ដរាបណាសិស្សអនុវត្តតាមច្បាប់ពួកគេនឹងមិនអីទេ”។

ក្រុមហ៊ុនអចលនៈទ្រព្យ អ៊ីប៊ីន រាងអ៊ីស្តេក
URBAN REAL ESTATE
មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវា ជាញើល តាន
ផ្ទាល់នៅផ្ទះ
Daniel Tan
Real Estate Agent
Cell: 978-902-6354
508 Westford Street • Lowell, MA 01851
(978) 454-0444

COMMUNITY TEAMWORK
Board of Directors Meeting
កិច្ចប្រជុំគណៈកម្មការប្រចាំខែ CTI
WEDNESDAY, MAY 24, 2023
6:30PM
PUBLIC WELCOME, RSVP:
curbanek@commteam.org

AccuCare
Home Care Agency
ភ្នាក់ងារថែទាំអ្នកជំងឺតាមផ្ទះ
Group Adults Foster Care Program
កម្មវិធីថែទាំមនុស្សពេញវ័យ
144 Merrimack Street • Suite 404
Lowell, MA 01852 • 617-783-7177

Open for enrollment.
Persons with disability and chronic illnesses at no cost to patients.

We provide an individual care plan developed by a registered nurse and case manager.

Service plan includes medication management, personal care service at home, a Nurse and Case Manager monitoring ongoing needs.

Patient must have Masshealth Standard to qualify.
We accept United, Senior Whole Health, Fallon and Commonwealth Care Alliance.

បើកទទួលចុះឈ្មោះ
ជនមានពិការភាព និងអ្នកជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ ដោយឥតគិតថ្លៃ។
យើងផ្តល់ផែនការថែទាំអ្នកជំងឺជាបុគ្គលដោយគិលានុបដ្ឋាយិកាដែលមានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ និងគ្រូពេទ្យគ្រប់គ្រងអ្នកជំងឺ។
ផែនការសេវាកម្មរួមមាន ការគ្រប់គ្រងឱសថ សេវាថែទាំដោយផ្ទាល់តាមផ្ទះគិលានុបដ្ឋាយិកា និងគ្រូពេទ្យគ្រប់គ្រងអ្នកជំងឺពិនិត្យតាមដានជាប្រចាំតាមតម្រូវការ។
ដើម្បីមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ អ្នកជំងឺត្រូវតែមាន Masshealth Standard ។
យើងទទួល United, Senior Whole Health, Fallon និង Commonwealth Care Alliance ។

RSF joins press freedom and civil society organisations in condemning Cambodian government’s decision to revoke independent media VOD’s licence

Prime Minister Hun Sen’s order to shut-down Voice of Democracy (VOD), one of Cambodia’s last independent news media outlets, greatly imperils journalistic freedom in the country. With 92 other organisations, Reporters without Borders (RSF) condemns such an arbitrary decision and demands the immediate restoration of VOD’s operating licence.

We, the undersigned media, press freedom and civil society organisations, are deeply disturbed by Prime Minister Hun Sen’s order to revoke the licence of Voice of Democracy (VOD), one of the last remaining independent media outlets in Cambodia. We also condemn the recent sexual harassment and intimidation of a female VOD journalist.

The closure of VOD and the harassment of a female VOD journalist undermine the government’s own claims regarding respect for the free press in Cambodia and appear to reflect a failure to uphold the 1995 Law on the Press. The decision to revoke VOD’s media licence ahead of the July 2023 national elections represents a fresh wave of intimidation tactics against the country’s dwindling independent media that mirrors the 2017 closure of the Cambodia Daily and the 2018 sale of the Phnom Penh Post.

On February 9, VOD published an article in Khmer quoting government spokesperson H.E. Phay Siphon as saying that, “it is not wrong for Hun Manet to play his father’s role in providing aid to Turkey.” H.E. Hun Manet later denied play-

ing that role on his social media, and requested an immediate correction and for VOD to provide evidence of his signature on the document authorising aid.

line signals a serious threat to all independent media and journalists in Cambodia. Cambodia has existing laws for how to deal with an alleged misquote or factual error in a media report. Arti-



VOD is one of the last independent local news organizations in Cambodia. ANG CHHIN Sothy / AFP

On February 11, Prime Minister Hun Sen posted on his Facebook page demanding that VOD issue a public apology to the government and his son within 72 hours, or else he said he would order the Ministry of Information to revoke VOD’s media licence. On February 12, Hun Sen made another Facebook post shortening the deadline to 10 a.m., February 13.

Prime Minister Hun Sen’s arbitrary dead-

cle 10 of Cambodia’s Press Law states that people have the right to demand a retraction and reply from a publisher when they believe a statement is false, and a publisher must reply within seven days. There is also a right to sue for defamation and libel.

Prime Minister Hun Sen’s apparent decision to not use this law, and instead revoke the licence of VOD, as well as Minister of Information Khieu Kanharith’s subsequent Facebook post

declaring it a “lesson” for other media, suggests that the move was made to silence one of the few remaining independent news publications in the country ahead of the national election.

Already, as of the morning of February 13, access to VOD’s websites - both Khmer and English - appears to have been blocked by major internet service providers and mobile service providers within Cambodia.

We call on the government to resolve the issue in a calm, professional and respectful manner that is in line with Cambodian law and that does not do lasting damage to Cambodia’s media landscape. We believe that the closure of VOD would represent a grave step backwards for both press freedoms and the rule of law in Cambodia. Moreover, we rebuke the abusive and misogynistic language used by Mr. Pheng Vannak and others on social media against the female reporter who authored the VOD article in question. We hope the government, through relevant ministries such as the Ministry of Information and the Ministry of Women’s Affairs, will join us in calling for Mr. Vannak and others to apologize to the reporter in question and to stop his blatant acts of sexual harassment directed towards female reporters.

No journalist should ever be attacked as a result of their work or identity.

The role of independent media is indispensable to democracy. The United Nations Human Rights Committee has stressed that a free media is essential to democratic processes and should be allowed to operate without restraint.

We hope the government acknowledges the essential role of VOD and its journalists, along with the remaining independent media outlets in the country, and their right to do their work in accordance with the law and without fear of intimidation and harassment.

ពេទ្យចាប់សរសៃ វេជ្ជ. Hai N. Huynh
Chiro Health & Rehab, Inc.

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ សូមអញ្ជើញមក Chiro Health & Rehab សម្រាប់ការវាយតម្លៃ និងព្យាបាលរបួសឲ្យជាសះស្បើយ។ ថ្វីបើជាក់ហុសភ្នែកដោយលោកអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ។ គ្មានការចំណាយពីហោប៉ៅរបស់លោកអ្នកទេ។ ការវិយាល័យរបស់យើងមានបំពាក់គ្រឿងប្រឹក្សាល្អៗ និងវេជ្ជបណ្ឌិត Dr. Huynh មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ ឆ្នាំ ក្នុងការព្យាបាលរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍។ ជំងឺដែលយើងធ្វើការព្យាបាល មានដូចខាងក្រោម៖

- ឈឺក • ឈឺខ្នង • ឈឺស្មា • ឈឺសាច់ដុំ • ឈឺក្បាល
- គ្រឿងឆ្កាប៖ subluxation • ឈឺឆ្អឹងខ្នង
- sciatica • របួសដោយការទាញខ្នង
- ជំងឺសន្លាក់ • របួសជើង • រោគសរសៃសម្រោច
- ថែទាំអុខភាពរាងកាយ

ម៉ោងធ្វើការ៖ ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ
០៩:០០ ព្រឹក - ០៩:០០ ល្ងាច
០១:០០ យប់ - ០២:០០ ព្រឹក លិច - អាហារថ្ងៃត្រង់
ការណាត់ជួបរៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍

ថ្នូរ 6 Pine Street Lowell, MA 01851
ទូរស័ព្ទលេខ (978) 221-6449 ហ្វាក៖ (978) 710-4185

ធ្វើការណាត់ជួបក្នុងថ្ងៃតែមួយ សម្រាប់អ្នកជំងឺថ្មី
Chiro Health & Rehab, Inc.

តមកពីទំព័រទី ០៨ ១ឆ្នាំ២ខែ សង្គ្រាមអ៊ុយក្រែនបាន

នៃសង្គ្រាមល្បានពាននៅអ៊ូក្រែននេះ កំទេចបានរថក្រោះ នឹងយន្តហោះបាន ជាច្រើនគ្រឿង។ឥឡូវអ៊ូក្រែនមានសម្ភារៈ ប្រយុទ្ធជើងគោកទំនើបៗ ទាហ៊ាន មានចំណេះនឹងជំនាញទាន់សម័យ គេ អាចទាយបានថា មានសង្ឃឹមច្រើននឹង វាយលុករហូតដល់យកដីយជំនះបាន។ រីឯខាងយោធារុស្ស៊ីវិញ ទោះជាជីកតង់ សេច្រើនហើយរែងប៉ុណ្ណាក៏ដោយក្តី ការ ប្រយុទ្ធត្រឹមតែការពារតំបន់ជាទឹកដីដែល ខ្លួនលួចប្រវ័ញ្ចពីអ៊ូក្រែន វានឹងបាត់បង់ ទៅវិញ។

សង្គ្រាមតាមផ្លូវទូត
នៅខែមេសា២០២៣កន្លងមកនេះ ប្រទេសចិនរបស់លោកប្រធានាធិបតី ស៊ីដែលបានធ្វើឲ្យពិភពលោកខ្វល់ខ្វាយ នឹងចង់វាយយកប្រទេសតាយវ៉ាន់ ស្រាប់តែងាកខ្លួនមករឹតចំណងមិត្តភាព ជាមួយប្រទេសរុស្ស៊ីរបស់ ពូទីន ទៅវិញ ហើយក៏ចង់ក្លាយខ្លួនជាអាជ្ញាកណ្តាល ឲ្យ«ជម្លោះរុស្ស៊ីនឹងអ៊ូក្រែន»ទៀតផង។ សហភាពអឺរ៉ុប ដឹកនាំដោយ បារាំង នឹង

អាណ្លីម៉ង់ បានទៅលើកទឹកចិត្តចិន ឲ្យ បន្តរបេសកកម្មភាពរកការបញ្ឈប់សង្គ្រាម នៅអ៊ូក្រែន ដែលជាជំហរមិនស្របនឹង សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលថា«ចិនមិនអាច មានជំហរជាអណ្តាត្រីត»នោះទេ ។ តែ នៅពេលដែល ជេឡីនស្គី នឹង ស៊ី បាន ជួបដដែកគ្នាហើយ ទើបអាមេរិក សម្របសម្រួលមកវិញ អ្នកទាំងពីរ គឺ ចិននឹងអ៊ូក្រែន បានដាក់តំណាងប្រទេស ទៅវិញទៅមក ជាកិច្ចផ្លាស់ទំនាក់ទំនង ការទូតរវាងប្រទេសទាំង២ ។

ប្រទេសចិនមិនបានបញ្ចប់របេសកកម្ម សន្តិភាពត្រឹមនេះទេ លោក ស៊ី បានទៅ ចូលរួមប្រជុំសន្និសីទពិភពលោកមួយ នាចុងខែមេសានេះ ដែលមានឈ្មោះថា Bric គឺជាការរួមប្រជុំនៃ«ប្រទេសដែល មានសេដ្ឋកិច្ចកំពុងរីកចំរើន»ថ្មីមួយទៀត នៅលោកខាងត្បូងពិភពលោកមាន៥ប្រទេស គឺៈ ចិន រុស្ស៊ី ឥណ្ឌា ប្រេស៊ីល និងអាហ្វ្រិកខាងត្បូងដែលបង្ហាញមុខមាត់«ទប់ទល់ នឹងលោកខាងលិច»។ ហេតុអ្វី? ពីព្រោះ មានភាពខុសគ្នានៃលោកខាងត្បូង នឹង

តទៅទំព័រទី២១

One year and two months of Ukraine war change the face of the world again

From Page 02

peace mission. Xi attended a world conference in late April called BRIC, a gathering of "new emerging economies" in the world. There are five countries in the world: China, Russia, India, Brazil and South Africa, which show "resistance to the West". Why? Because the difference between the South and the West is that the West takes "respect for human rights" as the basis for development, while in the South, respect for human rights is not necessary, and the group plans to convert the global currency from "US dollars" to "Chinese Yuan".

In Africa, many countries are falling into the trap of China and Russia, who buy leaders to hold dictatorships or seize power from democracies to give to dictators, the source of the country's civil war or famine. This is likely to be the evolution of the war in Ukraine in the future when China becomes the arbitrator, which could turn the war into a secondary one in the South China Sea or in the Indian

Ocean. French President Macron has been widely criticized for his visit to China, saying, "Do you want to break away from the US alliance?" But they are correcting when they see that whether it is Russia or Ukraine, China can offer talks on both sides.

Russia's Vladimir Putin is now more concerned as NATO expands with new member, Finland, which borders with Russia for 1,340 km. So, it's not just Ukraine that's next to Russia. On the other hand, the Chinese as ally did not help with weapons, its weapons factory was not able to match the damaged, the soldiers were difficult to recruit, so now they use the money to buy people to join the army to feed their families.

We will report on the aftermath of the Ukraine offensive later.

តមកពីទំព័រទី ២០ ១ឆ្នាំ២ខែ សង្គ្រាមអ៊ុយក្រែនបាន

លោកខាងលិចគឺនៅត្រង់លោកខាងលិច យក«ការគោរពសិទ្ធិមនុស្ស»ជាមូលដ្ឋាន សម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍, រីឯលោកខាងត្បូង វិញ ការគោរពសិទ្ធិមនុស្សពុំមែនជា ការចាំបាច់ទេ ហើយជាពិសេសនោះ ក្រុមនេះមានគម្រោង ប្តូរការចាយរូបិយប័ណ្ណពិភពលោក ពី«ដុល្លាអាមេរិ

នៅប្រទេសចិនក្លាមថា«ចង់បែកចិត្ត ចេញពីសម្ព័ន្ធមិត្រអាមេរិក?» បុន្តែគេ នាំគ្នាកែតម្រូវមកវិញ នៅពេលឃើញថា ទោះជារុស្ស៊ីក្តី ឬអ៊ូក្រែនក្តី មិនអាចប្តូរ ការពិតក្បាបានទាំងសងខាង។ នៅពេលនេះ លោកវឡាឌីមៀ ពូទីន នៃប្រទេសរុស្ស៊ីមានកង្វល់ច្រើន



Replace Xi - Putin " Vladimir Putin Meets President of the People’s Republic of China Xi Jinping. Photo: Sergei Karpukhin, TASS via President of Russia



photo by Alan Santos/PR

កាំង»ទៅលុយ«យ៉នរបស់ចិន»វិញ។ នៅ អាហ្វ្រិក មានប្រទេសជាច្រើនកំពុងធ្លាក់ ក្នុងអន្ទាក់ចិននឹងរុស្ស៊ី ដែលគេទិញ មេដឹកនាំឲ្យប្រកាន់អំណាចផ្តាច់ការ ឬក៏ ដណ្តើមអំណាចពី របបប្រជាធិបតេយ្យ មកឲ្យជនផ្តាច់ការ ដែលជាប្រភពនៃ សង្គ្រាមស៊ីវិល ឬភាពទូរភ័ក្ត្ររបស់ ប្រទេសជាដើម។

នេះទំនងជាការវិវត្តន៍នៃសង្គ្រាម នៅអ៊ុយក្រែនទៅអនាគត នៅពេលដែល ចិនក្លាយទៅជាអាជ្ញាកណ្តាល ដែល អាចធ្វើឲ្យសង្គ្រាមនោះក្លាយទៅជា មុទ្រចិនខាងត្បូង ឬនៅឯសមុទ្រឥណ្ឌា ទៅវិញទេ។ លោកប្រធានាធិបតី ម៉ាក្រុង នៃប្រទេសបារាំង បានត្រូវមតិជាច្រើន ស្តីបន្ទោសនៅពេលចាកចេញពីទស្សនកិច្ច

ទៀត ដោយប្រទេសនៃអង្គការយោធា អូតង់ រីកកាន់តែធំជាមួយនឹងសមាជិក ថ្មី គឺប្រទេសហ្វាំងឡង់ ដែលមានព្រំ ប្រទល់ជាមួយអូតង់ ជាប់នឹងរុស្ស៊ី ប្រវែង១៣៥០គ.ម. ដូច្នេះពុំមែនមានតែ អ៊ូក្រែនទៀតទេ ដែលនៅជាប់នឹងរុស្ស៊ី នោះ ម្យ៉ាងទៀតខាងសម្ព័ន្ធមិត្រចិនវិញ មិនបានជួយជាអាវុធយុទ្ធភណ្ឌខ្លួនទេ ពោងច្រកធ្វើអាវុធកំដើរមិនទាន់ការខូចខាត ទាហ៊ានក៏ពិបាករើស ដូច្នេះឥឡូវនេះ គេប្រើលុយ ដើម្បីទិញទឹកចិត្តប្រជាជន ឲ្យចូលធ្វើទាហ៊ានយកលុយមកចិញ្ចឹម គ្រួសារវិញម្តង ។ យើងនឹងវាយការជាបន្តបន្ទាប់ ពី ការវាយលុករបស់អ៊ូក្រែននៅពេលក្រោយ ទៀត ។

NOTICE OF PUBLIC COMMENT OPPORTUNITY: DRAFT AMENDMENT TO THE NMMPO’s FFY 2023-2027 TIP AND FFY 2024-2028 TIP

The Northern Middlesex Metropolitan Planning Organization (NMMPO) has released for public comment draft amendment 4 to the FFY 2023-2027 Transportation Improvement Program (TIP). In addition, the NMMPO voted to release the FFY 2024-2028 TIP for public comment. The proposed TIP amendment involves changes to several transit projects and is available at www.nmcog.org/opportunitiesforpubliccomment.

A virtual public meeting to receive comments on the draft amendment and FFY 2024-2028 TIP will be held on May 9 at 5:30 PM. The meeting link can be found on the NMCOG website. You may also submit comments by phone at (978) 454-8021, ext. 121, or by email: jhoward@nmcog.org. If preferred, comments may be mailed to: NMCOG, 40 Church St. Suite 200, Lowell, MA 01852. The NMMPO’s public participation process satisfies the LRTA’s public participation requirements for the program of projects.

The NMMPO provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats), as available. For assistance, please contact Justin Howard at (978) 454-8021, ext. 121 or at jhoward@nmcog.org. Requests should be made as soon as possible for services requiring advanced arrangements, including sign language, CART or language translation or interpretation.

សេចក្តីថ្លែងបំណង ស្តីពីទិសដៅ ចម្រើននៃការអភិវឌ្ឍន៍ សេចក្តីប្រាប់ វិសោធនកម្មកម្មវិធីកែលម្អការដឹកជញ្ជូន សម្រាប់ឆ្នាំសារពើព័ន្ធ ២០២៣-២០២៧ និង ឆ្នាំសារពើព័ន្ធ ២០២៤-២០២៨ របស់ NMMPO

អង្គការផែនការទីក្រុង Middlesex ភាគ ខាងជើង ហៅកាត់ថា (NMMPO) បានចេញផ្សាយ សម្រាប់ការផ្តល់មតិជាសាធារណៈលើសេចក្តីប្រាប់ វិសោធនកម្មលេខ ៤ អំពីកម្មវិធីកែលម្អការដឹកជញ្ជូន សម្រាប់ឆ្នាំសារពើព័ន្ធ ២០២៣-២០២៧ ។ លើស ពីនេះទៀត NMMPO បានបោះឆ្នោតចេញផ្សាយ កម្មវិធីកែលម្អការដឹកជញ្ជូនឆ្នាំសារពើព័ន្ធ ២០២៤- ២០២៨ សម្រាប់ការផ្តល់មតិជាសាធារណៈ។ វិសោធនកម្ម កម្មវិធីកែលម្អការដឹកជញ្ជូន ដែល បានស្នើឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្លាស់ប្តូរគម្រោង ឆ្លងកាត់ជាច្រើន ហើយមាននៅលើគេហទំព័រ www.nmcog.org/opportunitiesforpubliccomment.

កិច្ចប្រជុំសាធារណៈតាមអនឡាញ ដើម្បី ទទួលបានមតិយោបល់លើសេចក្តីប្រាប់វិសោធនកម្ម និងកម្មវិធីកែលម្អការដឹកជញ្ជូនសម្រាប់ឆ្នាំសារពើ ព័ន្ធ ២០២៤-២០២៨ នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ៩ ខែឧសភា វេលាម៉ោង ៥:៣០ ល្ងាច។ តំណភ្ជាប់ ការប្រជុំអាចរកបាននៅលើគេហទំព័រ NMCOG ។ អ្នកក៏អាចដាក់មតិយោបល់តាមទូរស័ព្ទតាមរយៈ ទូរស័ព្ទលេខ (៩៧៨) ៤៥៤-៨០២១ លេខ បន្ត១២១ ឬតាមអ៊ីមែល jhoward@nmcog.org ។ ប្រសិនបើពេញចិត្ត មតិយោបល់អាចផ្ញើ ទៅកាន់ NMCOG, 40 Church St. Suite 200, Lowell, MA 01852។ ដំណើរការនៃ ការចូលរួមជាសាធារណៈរបស់ NMMPO តម្រូវឲ្យ មានការចូលរួមជាសាធារណៈ LRTA សម្រាប់ កម្មវិធីគម្រោង។

NMMPO ផ្តល់នូវការស្នាក់នៅសមរម្យ និង/ ឬជំនួយភាសាដោយមិនគិតថ្លៃតាមការស្នើសុំ (រួម ទាំងប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះអ្នកបកប្រែជាភាសា សញ្ញាអាមេរិកនិងភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស មានអក្សរត់លើអក្សរតាម បើកឬបិទ មានឧបករណ៍ ជំនួយការស្តាប់ និងទម្រង់សម្ភារៈជំនួស) ។ សម្រាប់ ជំនួយ សូមទាក់ទង Justin Howard តាមរយៈ ទូរស័ព្ទលេខ (៩៧៨) ៤៥៤-៨០២១ លេខបន្ត ១២១ ឬតាមរយៈអ៊ីមែល jhoward@nmcog.org ។ ការស្នើសុំត្រូវបានធ្វើឡើងឱ្យបាន ឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបានសម្រាប់សេវាកម្ម ដែលតម្រូវឱ្យមានការរៀបចំកម្រិតខ្ពស់ រួមទាំង ភាសាសញ្ញា រទេះ ឬការបកប្រែភាសា។



Sotara Rorn

ការលើកឡើងរបស់ Sotara Rorn “អ្នកដទៃបានធ្វើឱ្យខ្ញុំដឹងថា សំឡេងរបស់ខ្ញុំអាចធ្វើឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរមួយ ចំនួននៅក្នុងពិភពលោក។”

Sotara Rorn ជាសិស្ស “ដើមដំបូង” ម្នាក់ជាឈ្មោះមួយដែលធ្វើឱ្យនាងមានមោទនភាព។ នាងគឺជាសិស្សដើមដំបូងម្នាក់ដែលបានចូលរៀននៅសាលា Collegiate Charter School of Lowell ចាប់តាំងពីសាលានេះបានឃើញក្នុងនាងជាសិស្សច្បងម្នាក់ដែលជាសមាជិកដើមដំបូងនៃថ្នាក់បញ្ចប់សិក្សាដំបូងគេរបស់សាលានៅឆ្នាំនេះ។ នាងជឿជាក់ថាបទពិសោធន៍របស់នាងនៅសាលា Collegiate មិនត្រឹមតែបានតម្រង់ទិសដល់អាជីពរបស់នាងនាពេលអនាគតប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែថែមទាំងបានផ្លាស់ប្តូរនាងឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើងផងដែរ។ Sotara បានឃើញឡើងថា “កាល នៅក្មេង ខ្ញុំពិតជាខ្មាសរៀន និងមិនសូវហ៊ានបញ្ចេញមតិទេ។ ប៉ុន្តែតាមរយៈការចំណាយពេលវេលារបស់ខ្ញុំនៅសាលា Collegiate ខ្ញុំគិតថាខ្លួនទទួលបានទំនុកចិត្ត រហូតដល់ការឡើងនេះខ្ញុំអាចបញ្ចេញមតិរបស់ខ្ញុំបាន”។

នាងផ្តល់ក្រេឌិតដល់សកម្មភាពរបស់ SABIS® Student Life Organization (SLO®) សម្រាប់ការផ្តល់ទំនុកចិត្តបន្ថែមដល់នាង និងជំរុញឱ្យនាងចាប់អារម្មណ៍លើមុខវិជ្ជាចិត្តវិទ្យា។ “ខ្ញុំបានចូលរួម SLO® ដំបូងនៅសាលាមធ្យមសិក្សា ហើយត្រឹមតែការក្លាយទៅជាផ្នែកមួយនៃក្រុមមនុស្សនេះបានធ្វើឱ្យខ្ញុំដឹងថាសំឡេងរបស់ខ្ញុំអាចធ្វើការផ្លាស់ប្តូរមួយចំនួននៅក្នុងពិភពលោក។” សម្រាប់នាងទំហំនិងភាពងាយស្រួលរបស់បុគ្គលិកក៏បានធ្វើឱ្យមានភាពខុសប្លែកផងដែរ។ “រឿងដែលខ្ញុំចូលចិត្តបំផុតអំពីសាលា Collegiate គឺទំហំដ៏តូចរបស់សាលានេះ។ ដោយសារតែខ្ញុំអាចភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដទៃបានយ៉ាងងាយស្រួលហើយយើងទាំងអស់គ្នាពិតជាស្គាល់គ្នាច្បាស់ណាស់។ យ៉ាងហោច ណាស់ ខ្ញុំគិតថាមានមនុស្សម្នាក់ដែលសិស្សគ្រប់រូបអាចទៅជួបបាន ប្រសិនបើពួកគេជួបជុំនួយ ហើយខ្ញុំពិតជាចូលចិត្តវា។”

“អ្នកដទៃបានធ្វើឱ្យខ្ញុំដឹងថា សំឡេងរបស់ខ្ញុំអាចធ្វើឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរមួយចំនួននៅក្នុងពិភពលោក”

នាងត្រូវបានទទួលយកឱ្យចូលរៀននៅសាលាឡើងវិញបំប៉នបន្ថែម Simmons, Suffolk និង UMass Lowell។ នាងមានគម្រោងចូលរៀនផ្នែកចិត្តវិទ្យាជាគម្រោងដែលត្រូវបានតម្រង់ទិសដោយបទពិសោធន៍របស់នាងនៅសាលា Collegiate។ “ខ្ញុំជា ផ្នែកមួយនៃផ្នែកទំនួលខុសត្រូវសង្គម។ ខ្ញុំគិតថានោះគឺជាពេលដែលសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំសម្រាប់ការជួយអ្នកដទៃចាប់ផ្តើម។ នៅពេលដែលខ្ញុំចូលរៀននៅវិទ្យាល័យ ផ្នែកសុខុមាលភាពត្រូវបានបង្កើតឡើងហើយខ្ញុំគិតថាការក្លាយជាផ្នែកមួយនៃផ្នែកនោះពិតជាបានជួយខ្ញុំឱ្យដឹងថាការជួយអ្នកដទៃមានសារៈសំខាន់ប៉ុណ្ណាចំពោះខ្ញុំ។”

នាងចង់ចាំជាពិសេសអំពីរបៀបដែលកម្មវិធីពិនិត្យសុខុមាលភាពក្នុងក្រុមមួយសប្តាហ៍ផ្តល់ឱ្យសិស្សនូវកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពដើម្បីនិយាយអំពីអារម្មណ៍របស់ពួកគេក្នុងអំឡុងពេលមានជំងឺរាតត្បាត។

តាមការសិក្សា ក្នុងនាមជាសាលាមធ្យមសិក្សាសាលាដែលប្តូររៀបរៀបចំសម្រាប់ថ្នាក់មហាវិទ្យាល័យ, សាលា Collegiate ផ្តល់ឱ្យសិស្សនូវមូលដ្ឋានគ្រឹះដ៏រឹងមាំ។ Sotara ជឿថាមេរៀនដែលនាងបានរៀននៅសាលាមធ្យមសិក្សា ដូចជា របៀប “សរសេរអត្ថបទដែលមានការរៀបចំបានល្អ” បានជួយនាងនៅវិទ្យាល័យ ហើយនិងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមទៀតដល់នាងនៅក្នុងមហាវិទ្យាល័យ។ ដំណើរមួយដែលនាងចាប់ផ្តើមដំបូងនៅពេលដែលនាងត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យចូលរៀនក្នុងកម្មវិធីចុះឈ្មោះចូលរៀនសាកលវិទ្យាល័យមុខវិជ្ជាជាមួយមហាវិទ្យាល័យ Middlesex Community College ជាកន្លែងដែលនាងចាប់យកថ្នាក់ចិត្តវិទ្យា។ បទពិសោធន៍ចុះឈ្មោះចូលរៀនពីមុខវិជ្ជារបស់នាងប្រព្រឹត្តទៅបានល្អ ហើយថ្នាក់រៀនគឺ “ពិតជាធ្វើឱ្យជ្រួតជ្រាប”។ សូមអរមរសាទរ Sotara អ្នកនិងជាសិស្សដើមដំបូងរបស់យើងជានិច្ច។



Collegiate Charter School of Lowell
Member of the SABIS® Network

1857 Middlesex St, Lowell, MA 01851
(978) 458-1399 • lowell.sabis.net

តមកពីទំព័រទី ១៤ អភិបាលក្រុងឡូវែល លោក ចៅ សុខារី

ក្រុងឡូវែល ណាន់ស៊ី ពិន ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ទីក្រុងឡូវែល គឺជាអត្តពលិកម្នាក់ក្នុងក្រុម។ ពិន បានបញ្ចប់ការសិក្សាពី UMass Lowell ជាកន្លែងដែលនាងសិក្សាផ្នែកថែទាំបច្ចុប្បន្ននាងធ្វើការជាគិលានុបដ្ឋាយិកាដែលបានចុះបញ្ជីការខាងផ្នែក ថែទាំអ្នកជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។ ពិន បានលេងបាល់ទះនៅវិទ្យាល័យ និងមហាវិទ្យាល័យ ហើយត្រូវបានគេដាក់ឈ្មោះថាជាអ្នកលេងកីឡាមានតម្លៃខ្លាំងបំផុតនៃក្រុមវិទ្យាល័យរបស់នាងក្នុងឆ្នាំ ២០១៨ ។

“ក្រុម UCSA គឺជាមធ្យោបាយដ៏ល្អសម្រាប់អត្តពលិកខ្មែរអាមេរិកាំងដែលកើតនៅសហរដ្ឋអាមេរិកជំរុញទំនាក់ទំនងវប្បធម៌ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ អត្តពលិកភាគច្រើនកើតចេញពីជនអន្តោប្រវេសន៍កម្ពុជា ឪពុកម្តាយបានភៀសខ្លួនចេញពីប្រទេសជាច្រើនទសវត្សរ៍មុន។ កម្មវិធីនេះអនុញ្ញាតឱ្យមានទំនាក់ទំនងរវាងគ្រួសារ និងសហគមន៍ និងផ្តល់នូវក្របខ័ណ្ឌសម្រាប់ការកសាងទំនាក់ទំនង” នេះបើយោងតាមសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន។ យុវជនក្នុងប្រទេសកម្ពុជាត្រូវ

ប្រឈមមុខនឹងបញ្ហាប្រឈមជាច្រើនជាពិសេសភាពក្រីក្រ ដោយសារពួកគេរស់នៅតាមជនបទ។ មោទនភាព និងសេចក្តីរីករាយរបស់ UCSA គឺជាឱកាសដើម្បីបង្ហាញពីអត្តពលិកនារី។ បាល់ទះលើឆ្នេរខ្សាច់ជាកីឡាថ្មីថ្មោងក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ព្រោះវប្បធម៌ឆ្នេរមិនសូវមានភាពលេចធ្លោ។ ជាធម្មតា ស្ត្រីក្នុងប្រទេសកម្ពុជាមិនត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យបន្តលេងកីឡាទេ ដោយសារវប្បធម៌ខ្មែរត្រូវបានរក្សាទុក និងប្រពៃណីជាង។ វត្តមានរបស់អត្តពលិកស្ត្រីអាមេរិកាំងកម្ពុជាផ្តល់ឱកាសដ៏សំខាន់មួយសម្រាប់យុវជនខ្មែរ ដើម្បីធ្វើជាសាក្សីជាគំរូដ៏រឹងមាំ និងជាស្ត្រីដែលប្រកួតប្រជែងក្នុងកម្រិតអន្តរជាតិ។ អភិបាលក្រុង លោក ចៅ បន្ថែមថា “វាជាការបំផុសគំនិតនិងគួរឲ្យរំភើប។” ខ្ញុំពិតជាជឿថា យុវជននៅកម្ពុជាមានអារម្មណ៍លើកតម្កើងនិងលើកទឹកចិត្តពីសមភាគីខ្មែរអាមេរិកាំងរបស់ពួកគេ” ។ អភិបាលក្រុង លោក ចៅ នឹងបន្តចូលរួមកិច្ចប្រជុំក្នុងស្រុកពីចម្ងាយពេញមួយការធ្វើដំណើររបស់លោក ។



CONWAY INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខ្លួនជួយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងសែន ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម ៖

ការធានារ៉ាប់រងខ្មែរសារ ការធានារ៉ាប់រងចិន

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- ព្រៀងអសង្គការ
- វត្ថុបុរាណ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជួនធុ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័ខម (Worker's Compensation)
- បន្ទដីស៍ (Bonds)
- អ្នកមើលថែម្សាន និងការវាស់ម្សាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com

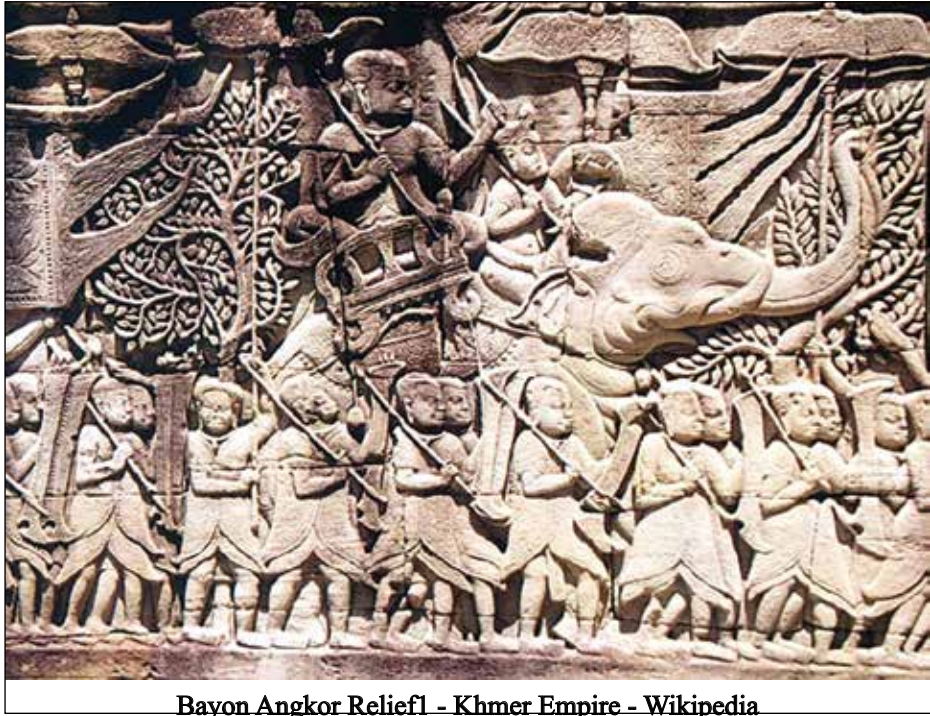
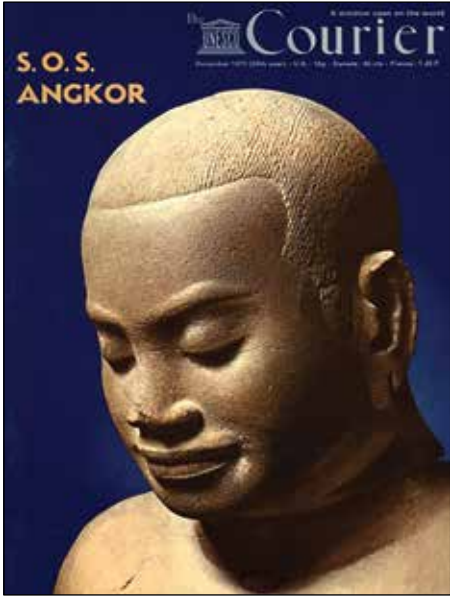
សូមទាក់ទងមក ៖ ហ៊ុយប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

កំណត់ត្រានៃប្រទេសកម្ពុជា ទឹកដី និង ប្រជាជន

កពីលេខមុន
អាមេរិក F. W. Mote បានលើកឡើងថា ចំនួនប្រជាជននៅភាគខាងជើងប្រទេសចិន ប្រហែល ៦០ លាននាក់នៅដើមសតវត្សទី ១៣ បានថយចុះប្រហែលពីរភាគបី នៅចន្លោះពេលនោះក្នុងឆ្នាំ ១២៩០ ដោយសារតែការស្លាប់ដែលបណ្តាលមកពីជំងឺ គ្រោះទុរ្ភិក្ស ការធ្វើចំណាកស្រុកនិងការបាត់បង់កំណើត។ នោះគឺជាការបាត់បង់មនុស្សពី ៣៣ ទៅ ៥០លាននាក់ឬច្រើនជាងនេះក្នុងរយៈពេល៨០ ឆ្នាំ ដែលជាស្ថិតិដែលបង្ហាញឲ្យឃើញពីការខាតបង់ដ៏គួរឱ្យភ័យខ្លាចក្នុងសតវត្សទី ២០ នៅទ្វីបអឺរ៉ុប និងអាស៊ី)។ នៅពេលត្រូវបានកាន់កាប់ដោយម៉ុងហ្គោល ហាងចូវ បានបាត់បង់ឋានៈ

សមុទ្រដ៏អស្ចារ្យ ជាទីក្រុងមិនគួរឱ្យជឿសម្រាប់យើង។ អ្នកធ្វើដំណើរនៅសតវត្សទី១៤ឈ្មោះ Ibn Battuta ជនជាតិអាហ្វិក ដែលកើតនៅ Tangier បានវិនិច្ឆ័យថា វាជាកំពង់ផែដ៏អស្ចារ្យបំផុតក្នុងចំណោមកំពង់ផែដ៏អស្ចារ្យទាំងប្រាំលើពិភពលោក កំពង់ផែផ្សេងទៀតគឺ Calicut និង Kulam នៅក្នុងប្រទេសឥណ្ឌា Soldaia នៅតំបន់គ្រីមៀ និង អាឡិសង់ដ្រីយ៉ា ក្នុងប្រទេសអេហ្ស៊ីប ។ ក្លាងហ្សូន គឺជាកន្លែងផលិតសំពៅសម្រាប់នាវាពាណិជ្ជកម្មចិនដ៏អស្ចារ្យដែលធ្វើនាវាចរណ៍តាមសមុទ្រនៅភាគខាងត្បូង។ នាវាគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍ទាំងនេះដឹកយកមកពីកោះផ្សា។ យោងតាមអ្នកសង្កេតការណ៍ក្រុមនារីកចិនបានសាងសង់រា “ដូចជាផ្ទះ” ដែលមានសមត្ថភាពផ្ទុកមនុស្សរាប់រយនាក់ និងគ្រាប់ធញ្ញជាតិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ធ្វើចំណីអាហារសម្រាប់ជីវិតរស់នៅតាមសមុទ្ររយៈពេលមួយឆ្នាំ។ ម៉ាក្វូ ប៉ូឡូ បានបន្សល់ទុកកំណត់ត្រាទាំងនេះឲ្យពួកយើង។ គាត់ប្រាប់យើងថា កប៉ាល់ធំៗទាំងនេះ ខ្ទង់ និងខ័ណ្ឌជាផ្នែក ចំនួនដប់បី មាននារីរកហូតដល់បីរយនាក់មានសមត្ថភាពផ្ទុកទំនិញបានច្រើនជាឧទាហរណ៍ដឹកម្រេចពីប្រាំឬប្រាំមួយពាន់កញ្ចប់។ Zhou Dagman សំដៅលើសំពៅដែលដឹកទឹកឃ្មុំពី ឬបីពាន់សំបុកចេញពីប្រទេសកម្ពុជា ជាទំនិញដែលមានទំហំនិងទម្ងន់ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។ សំពៅត្រូវបានរុញដោយទុកអ្នក និងសំប៉ាន់ និងមានទុកតូចជាងពីរបីទុកចូលរួមរុញ។ គាត់បានធ្វើដំណើរលើសំពៅមួយក្នុងចំណោមសំពៅទាំងនេះ រាហាក់បីដូចជាអ្វីដែលគាត់បានសរសេរនៅក្នុងបុព្វកថាទូទៅរបស់គាត់ថាគាត់បានធ្វើដំណើរតាមសំពៅដ៏ធំមួយដោយជិះត្រង់ពីមហាសមុទ្រ ហើយឡើងតាមដងទន្លេមេគង្គរហូតដល់បឹងទន្លេសាបជាកន្លែងដែលគាត់ប្តូរទៅជិះសំពៅតូចជាង។

កប៉ាល់ Quanzhou មិនត្រឹមតែជាមួយនឹងពាណិជ្ជករ អ្នកជួញដូរ និងអ្នកដឹកប៉ាល់ និងសំពៅមានចិត្តទូលាយមើលឃើញពិភពខាងក្រៅ យល់ច្បាស់កិច្ចការពិភពលោករស់នៅក្នុងសហគមន៍ទីក្រុងឆ្នេរសមុទ្រ មានគំនិតដូចគ្នាជាមួយនឹងអតីតរាជធានី សុង នៅភាគខាងជើងពួកគេ និងកំពង់ផែដ៏ធំបំផុតរបស់ប្រទេសចិននៅជាប់ឆ្នេរសមុទ្រ។ ពួកគេត្រូវបានរង្គោះរង្គើដោយការលុកលុយរបស់ម៉ុងហ្គោល របស់ Chu ប៉ូន្តែរក្សាបាននូវអារម្មណ៍រឹងមាំ អត្តសញ្ញាណភាសា និងរឿងរឿងល្ខោនក្នុងតំបន់របស់ពួកគេ និងនៅតែជាអ្នកស្វែងរកភាពរីករាយ និងអំណោយទាន។ ប្រសិនបើអ្នកជាអ្នកអានសៀវភៅរបស់លោក ហ្សូ ដោយយកចិត្តទុកដាក់អ្នកអាចនឹងទទួលស្គាល់ការដឹងគុណរបស់គាត់ចំពោះការរស់នៅដ៏ល្អរបស់គាត់ដូចការពិពណ៌នារបស់គាត់អំពីចំណីអាហារឆ្ងាញ់ៗ **តទៅលេខក្រោយ**



របស់ខ្លួនជារាជធានីអធិរាជ។ រាជធានីបានផ្លាស់ប្តូរទៅ Dadu ជាទីក្រុងថ្មីសាងសង់ដោយ យូប៉ូឡាយ ខាន់ នៅលើទីតាំងនៃទីក្រុងប៉េកាំងបច្ចុប្បន្ន។ បើគ្មានអធិរាជ និងគុណការទេ ហាងចូវបានធ្លាក់ចុះបន្តិចម្តងៗ។ យ៉ាងណាមិញវានៅតែជាមជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្ម និងសិល្បៈនិងជាកន្លែងនៃភាពទំនើបអស្ចារ្យនៅគ្រាលោក ចូវ នៅមានជីវិត។ វប្បធម៌របស់វាត្រូវតែបានគេងដឹងក្នុងអារម្មណ៍នៅ រិនហ្សូ ដែលនៅក្បែរនោះ ហើយពិតជាមានឥទ្ធិពលលើលោក ចូវ

ដែលមានទីតាំងនៅចន្លោះទីក្រុងរិនហ្សូជាទីកំណើតរបស់លោក ចូវ និងទីក្រុងក្លាងទុង នៅភាគខាងត្បូង។ ត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាអ្នកធ្វើដំណើរនៅអឺរ៉ុបនាមជ្ឈិមសម័យថា ហ្សាយគុង ក្លាងចូវ ដ៏មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ជាកំពង់ផែដ៏អស្ចារ្យបំផុតនៅក្នុងប្រទេសចិន និងនៅលើពិភពលោក ហើយត្រូវបានគេគោតសរសើរយ៉ាងខ្លាំងដោយអ្នកទេសចរមកពីសមុទ្រមេឌីទែរ៉ាណេ។ ព្រះសង្ឃរូបជាច្រើននាសតវត្សទី១៤ ឈ្មោះ Giovanni dei Marignolli បានហៅវាថាជា "កំពង់ផែ

PRINT READERSHIP

50,000 Monthly / 600,000 Annually
Plus additional exposure in our online
editions at khmerpostusa.com



**ONLINE EDITIONS
AVAILABLE AT
KHMERPOSTUSA.COM**

2023 PRINTING SCHEDULES

EFFECTIVE JANUARY 1, 2023

ADVERTISING RATES AND SIZES

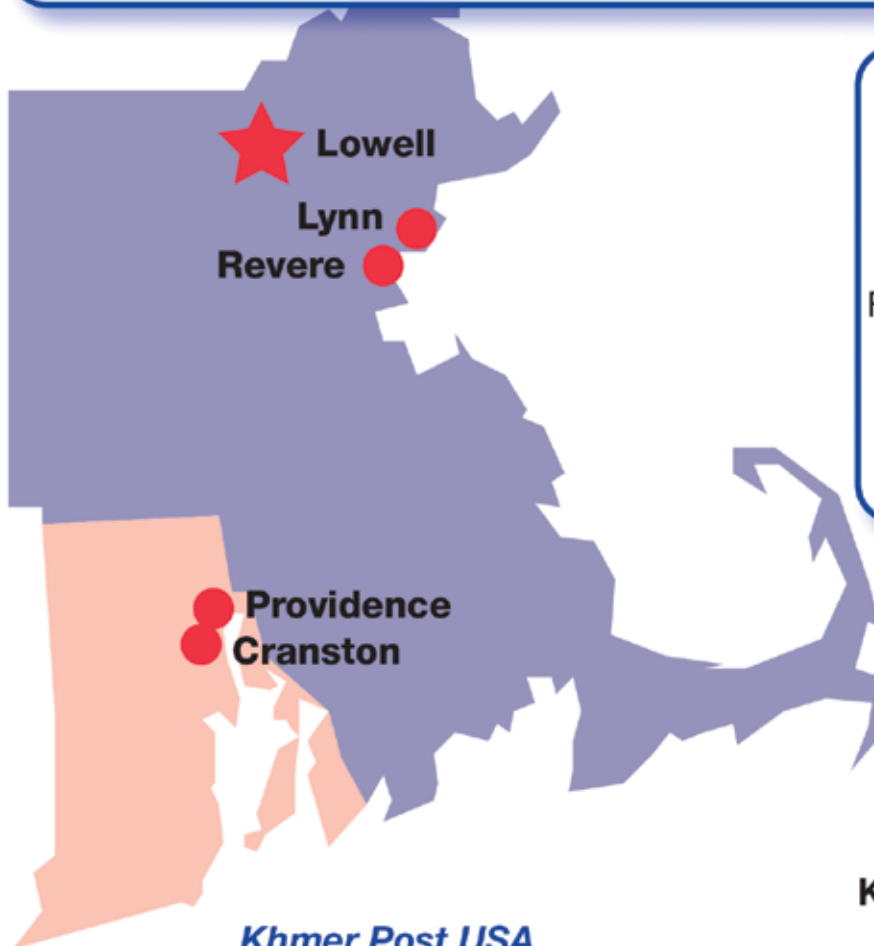
All ads are printed in Full Color

Ad Size (WxH)

Full Inside (10" wide x 13" tall) . . . \$ 552.00
1/2 (10" wide x 6.5" tall) . . . 375.00
1/4 (5" wide x 6.5" tall) . . . 192.00
1/8 (5" wide x 3.25" tall) . . . 108.00
Business Card (3.5" wide x 2" tall) . . .60.00

Full Back Page (10" wide x 13" tall) . . . \$ 1000.00
Front Page 1/2 (10" wide x 6.5" tall) . . . 1000.00
Front Page 1/4 (5" wide x 6.5" tall) . . . 620.00
Front Page 1/8 (5" wide x 3.25" tall) . . . 350.00
Front Page Business Card (3.5" wide x 2" tall) . . . 200.00

Your ad is also published in our online editions of the newspaper at khmerpostusa.com

**Khmer Post USA****Distribution Locations Include:**

Households • Markets • Retail Businesses
 Restaurants • Office Buildings • Government Offices
 Chamber of Commerce • Buddhist Temple
 Laundromats • And Much More

2023 PRINTING DATES

**Advertising deadlines are 5 business days
prior to printing date.**

January 1	Sunday	July 1	Saturday
February 1	Wednesday	August 1	Tuesday
March 1	Wednesday	September 1	Friday
April 1	Saturday	October 1	Sunday
May 1	Monday	November 1	Wednesday
June 1	Thursday	December 1	Friday

**MONTHLY
DISTRIBUTION**

70+ Locations in Lowell, MA • 7,000 copies
 25 Locations in Lynn & Revere, MA • 1,000 copies
 25 Locations in Providence & Cranston, RI • 2,000 copies
Additional distribution online

CONTACT INFO

Khmer Post USA • P.O. Box 8848 • Lowell, MA 01853

Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092

Email: khmerpostusa@gmail.com

www.khmerpostusa.com

*Khmer Post USA is a proud member of
 New England Press & Newspaper Association
 and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau*



Follow us
 @KhmerPostUSA



Subscribe
 @KhmerPostUSA



Follow us
 @KhmerPostUSA